



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

2. Mittelaltermarkt zu Wallerfangen 31.08. & 01.09.2013 auf dem Fabrikplatz

Willkommen zu einer Zeitreise ins Mittelalter am 31.08. & 01.09.2013 auf dem Fabrikplatz der Gemeinde Wallerfangen. Lagerleben und Marktreiben werden an beiden Tagen den Fabrikplatz ausfüllen. Händler, Gaukler, Handwerker, Schwertkämpfer und Musiker werden Sie mit Handel, Kämpfen, Bronzegießen, Tänzen und vielem mehr unterhalten. Kinder können Handwerke wie Filzen, Korbflechten und Töpfern ausprobieren oder Ihre Kräfte beim Kinderritterturnier messen. Für die Verköstigung ist mit auserwählten Leckereyen und Getränken bestens gesorgt. Am Samstagabend geht es bei Einbruch der Dunkelheit wieder heiß her mit der Feuershow der Ignis Vulpinus, die bereits im letzten Jahr die Zuschauer begeisterten.

Programm:

Samstag, am 31.08.2013 ab 15:00 Uhr marschieren die Lagerbewohner und Händler ein, der Herold und der Schirmherr Ortsvorsteher Hans-Joachim Larivière eröffnen das Spektakulum. Bronzegießen, Hexentreffen, Handwerke und Feuershow versetzen die Besucher in die mittelalterliche Zeit zurück.

Am Sonntag, 01.09.2013, um 11:00 Uhr beginnt das Marktreiben und Schwertschaukämpfe, Bronzegießen, Tänze, Heerlagerspiele zum Mitmachen, Musik, Hexentreffen und vieles mehr sorgen für ein spannendes, mittelalterliches Wochenende.

So dann... Willkommen seiet ihr!



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

29.08.2013	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
30.08.2013	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
31.08.2013	City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486, Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832/8153
01.09.2013	Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
02.09.2013	Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130, Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel: 06831/53060
03.09.2013	Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
04.09.2013	Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580, Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

31.08.2013

Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767

01.09.2013

Dr. Spaniol, Saarwellingen, Tel.: 06838/92592

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

31.08./01.09.2013

Ralf Schäfer, Saarlouis, Tel: 2411

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

31.08./01.09.2013

Dr. Matthias Heinze, Dillingen, Tel: 78992

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

31.08.2013

Florian Sindlinger, Völklingen, Tel: 06898/23355

01.09.2013

Dr. Tanja Krevet, Völklingen, Tel: 06898/28111

i Tierärztlicher Notdienst

31.08./01.09.2013

Tierarzt Dr. Weber, Neuforweiler, Tel: 461470

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Anzeige in

TOP-LAGE

zu vermitteln. Melden Sie sich bei uns, wir helfen Ihnen gerne weiter.

Tel: 0 65 02 / 91 47-0

Fax: 0 65 02 / 91 47-250

anzeigen@wittich-foehren.de

www.wittich.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Land unterstützt die Sanierung der „Wallerfanger Brücke“

Die Innenministerin Monika Bachmann überreichte für die Instandsetzung der Straßenbrücke zwischen Dillingen und Wallerfangen einen Scheck in Höhe von 375.000 Euro. Die Brücke über Saar und Prims von Dillingen nach Wallerfangen wies bei einer Überprüfung im Jahr 2011 erhebliche Mängel auf. Nun sollen vorwiegend Schäden an Widerlagern, Geländern und Pfeiler behoben werden. Für diese Instandsetzung betragen die Gesamtkosten 1,11 Millionen Euro, welche durch die Bedarfszuweisung vom Land unterstützt werden. Der Dillinger Bürgermeister Franz-Josef Berg und ich nahmen den Scheck dankend und mit Freude entgegen. Da diese Brücke eine wichtige Verkehrsverbindung zwischen Wallerfangen und Dillingen darstellt, ist es umso wichtiger, die Sicherheit des Bauwerks für die Zukunft wiederherzustellen.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn





AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche Ausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen hat im Rahmen der Maßnahme „Neubau Kinderkrippe Wallerfangen“ zu vergeben:

Holzständerbau-Arbeiten mit einem umbauten Rauminhalt von ca. 2538,36 cbm

Die Angebotsunterlagen können mit vorheriger telefonischer Anfrage gegen eine Selbstkostenerstattung in Höhe von 40 EUR incl. Mwst bei dem Architekturbüro Giebel, Pavillonstraße 12/14, 66740 Saarlouis ab Montag, den 12.08.2013 abgeholt werden.

Telefon: 06831-2503, Fax-Nr.: 06831-120671

Email: info@architekt-giebel.de

Die Angebotseröffnung findet am Freitag, den 06. September 2013, 10 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen statt.

Ablauf der Zuschlagsfrist: 21.10.2013

Ausführungs- bzw. Montagezeit: 04.11.2013 bis 18.11.2013

Der Bürgermeister

Günter Zahn

■ Bekanntmachung der Gemeinde Wallerfangen

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2013

- Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Gemeinde Wallerfangen wird in der Zeit vom 02.09.2013 bis 06.09.2013 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der Dienststunden montags bis mittwochs: 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr donnerstags: 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr freitags: 08.00 Uhr bis 14.00 Uhr im Rathaus, Fabrikplatz, Zimmer 10, für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Ort der Einsichtnahme im Rathaus ist barrierefrei. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetz eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

- Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 02.09.2013 bis 06.09.2013 (20. bis 16. Tag vor der Wahl), spätestens am 06.09.2013 bis 14.00 Uhr, bei der Gemeinde Wallerfangen, im Rathaus, Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
- Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 01.09.2013 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
- Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 297 Saarlouis durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.
- Einen Wahlschein erhält auf Antrag 5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter, 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 01.09.2013; 21. Tag vor der Wahl) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 06.09.2013; 16. Tag vor der Wahl) versäumt hat,
 - wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
 - wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.
 Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 20.09.2013, 18.00 Uhr (2. Tag vor der Wahl), bei der Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 22.09.2013, 15.00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 21.09.2013, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.



AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurück zu senden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der Gemeindeverwaltung im Rathaus abgegeben werden.

7. Die in dieser Bekanntmachung enthaltenen personenbezogenen Bezeichnungen gelten für Frauen in weiblicher, für Männer in männlicher Sprachform.

Wallerfangen, den 26. August 2013

Die Gemeindebehörde

Günter Zahn

Bürgermeister

■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 05. September 2013, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 11. Juli 2013 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Durchführung des Winterdienstes im Zuge von Bundes- und Landstraßen in den Ortsdurchfahrten von Städten und Gemeinden des Saarlandes; Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landesbetrieb für Straßenbau
3. Organisation des Gemeindebauamtes
4. Einstellung eines/r Schulhausmeister/in
5. Einstellung zweier Beschäftigter für den Gemeindebauhof
6. Ausschreibungstext der Stellenausschreibung für die Stelle eines Sozialarbeiters/in
7. Unbefristete Einstellung zweier Erzieherinnen

8. Unbefristete Einstellung zweier Reinigungskräfte
9. Antrag der Fraktionen SPD/Die Linke. im Gemeinderat Wallerfangen vom 09.07.2013:
„Französische Sprachkompetenz in den Kindergärten der Gemeinde Wallerfangen und Einstellung von Fachpersonal“
10. Einrichtung eines Anruf-Sammeltaxis (AST) in der Gemeinde Wallerfangen
11. Zustimmung zu einem gerichtlichen Vergleich
12. Änderung der Satzung des EVS über die Übernahme von Aufgaben der örtlichen Abfallentsorgung durch saarländische Gemeinden, die Erhebung von Beiträgen für die überörtliche Abfallentsorgung und die Erheben und Gewährung von Ausgleichsleistungen (bislang: Austritts-, Beitrags- und Ausgleichssatzung; neu: Aufgabenübernahmesatzung)
13. Änderung der Verbandssatzung des Entsorgungsverbandes Saar
14. Kündigung eines Mietvertrages
15. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 26. August 2013

Der Bürgermeister

Günter Zahn

■ Bekanntmachung

über die Hauptversammlung der Feuerwehrmänner der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen

Auf Grund der Bekanntmachung im Amtlichen Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen vom 18.07.2013 fand am Sonntag, dem 11.08.2013, um 18.00 Uhr in der ehemaligen Schule in Düren eine außerordentliche Hauptversammlung der Feuerwehrmänner der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen statt.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Neuorganisation der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen
3. Bestätigung der neuen Löschbezirksführung
4. Verschiedenes

Vor Eintritt in die Tagesordnung ergriff die Ortsvorsteherin von Düren, Frau Grundhefer, das Wort, um sich bei den Feuerwehrangehörigen des Löschbezirkes Düren/Bedersdorf für die langjährige Sicherstellung des Brandschutzes und für die Unterstützung bei örtlichen Veranstaltungen zu bedanken.

Herr Ortsvorsteher Rhoden erläuterte, dass die Fusion aufgrund der seit Jahren zurückgehenden Zahl der aktiven Feuerwehrangehörigen notwendig geworden ist. Die Brandbekämpfung in der heutigen Zeit sei nicht mehr vergleichbar mit derjenigen vor 20 Jahren.

Vor Sitzungseröffnung wurde an Hand der beigefügten Anwesenheitsliste festgestellt, dass 28 aktive Feuerwehrangehörige anwesend sind (9 vom Löschbezirk Düren/Bedersdorf, 19 vom Löschbezirk Kerlingen). Die Beschlussfähigkeit der Versammlung war somit gegeben.

TOP 1

Begrüßung

Der Feuerwehrsachbearbeiterin, Frau Regine Collet, begrüßte die aktiven Wehrleute, den Kreisbrandinspekteur Bernd Paul, Bürgermeister Günter Zahn, die Ortsvorsteherin von Düren, Frau Grundhefer, den Ortsvorsteher von Bedersdorf, Herrn Tasch, den Ortsvorsteher von Kerlingen, Herrn Rhoden, den Wehrführer Frank Minor sowie Angehörige der Altersabteilungen.

TOP 2**Neuorganisation der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen**

Frau Collet erläuterte kurz den Grund für die heutige besondere Hauptversammlung der Löschbezirke. Die Mannschaftsstärke des Löschbezirks Düren/Bedersdorf hat in den letzten Jahren kontinuierlich abgenommen. Zurzeit besteht der Löschbezirk nur noch aus 11 aktiven Mitgliedern. Nach der Brandschutzorganisations-Verordnung sollte eine Mannschaftsstärke von mindestens 18 aktiven Feuerwehrangehörigen für einen Löschbezirk vorhanden sein. Die Stelle des Löschbezirksführers, Gerätewartes und eines Jugendbeauftragten sind z.Zt. wegen der ungeklärten Weiterführung des Löschbezirkes nur kommissarisch besetzt. Seit einem Jahr ist der Brandmeister Christof Kircher mit der Leitung des Löschbezirkes beauftragt. Unter diesen Voraussetzungen ist es fast unmöglich, auf Dauer einen funktionierenden Löschbezirk aufrecht zu erhalten.

Mit dem Zusammenschluss würden beide Löschbezirke von der verbesserten Mannschaftsstärke profitieren. Die Aus- und Fortbildung der Feuerwehrleute könnte in einem größeren neuen Löschbezirk effektiver gestaltet werden. Mittelfristig ist geplant, dass alle aktiven Feuerwehrangehörigen des neuen Löschbezirkes im Stützpunkt Kerlingen stationiert werden. Die räumlichen Möglichkeiten hierzu sind vorhanden. Über weitere notwendige organisatorische Maßnahmen (Anbau einer Garage zur Unterstellung eines 3. Löschfahrzeuges) müsste in einem 2. Schritt 2014 entschieden werden). Folgender Beschlussantrag wurde deshalb an die anwesenden aktiven Feuerwehrleute per Akklamation zur Abstimmung gestellt:

Auf Antrag der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen und nach Zustimmung des Kreisbrandinspektors, schlägt die Gemeinde vor, den Löschbezirk Düren/Bedersdorf mit dem Löschbezirk Kerlingen ab 01.09.2013 zu einem gemeinsamen neuen Löschbezirk zusammen zu schließen.

Abstimmungsergebnis:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf :	9 ja Stimmen	0 nein
Löschbezirk Kerlingen:	19 ja Stimmen	0 nein

und somit einstimmig.

Sodann wurde über den Namen des neuen Löschbezirkes beraten.

Folgender Beschlussantrag wurde an die anwesenden aktiven Feuerwehrleute per Akklamation zur Abstimmung gestellt:

Der Name des neuen Löschbezirkes heißt „Wallerfangen- Mitte“

Abstimmungsergebnis:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf :	9 ja Stimmen	0 nein
Löschbezirk Kerlingen:	19 ja Stimmen	0 nein

und somit einstimmig.

TOP 3**Bestätigung der bisherigen Löschbezirksführung**

Die bisherige Feuerwehrführung des Löschbezirks Kerlingen (Andreas Jost, Löschbezirksführer, sowie Markus Bathis als Stellvertreter) ist bis November 2017 in ihrem Amt gewählt und will nach Rücksprache mit dem Wehrführer auch den neuen Löschbezirk **Wallerfangen-Mitte** (ehemals Düren/Bedersdorf und Kerlingen) als Führungsspitze leiten. Folgender Beschlussantrag wurde deshalb an die anwesenden aktiven Feuerwehrleute des neuen Löschbezirkes zur offenen Abstimmung gestellt:

Die Gemeinde schlägt nach Zustimmung des Kreisbrandinspektors vor, den Löschbezirksführer Andreas Jost und seinen Stellvertreter Markus Bathis bis zum Ende ihrer Dienstzeit (November 2017) in ihren Ämtern zu bestätigen, damit diese ab 01.09.2013 den neuen Löschbezirk Wallerfangen- Mitte leiten können.

Abstimmungsergebnis:

	27 ja Stimmen	
0 nein	2 Enthaltungen	

TOP 4**Verschiedenes**

Wehrführer Frank Minor begrüßt die Einstimmigkeit der Fusion. Er sieht sie als einen weiteren und notwendigen Schritt in Richtung zur Erhaltung einer effektiven Feuerwehrarbeit auf Gemeindeebene an.

Er bedankte sich bei Brandmeister Christof Kircher, der den Löschbezirk Düren kommissarisch leitete, sowie bei Thorsten Kircher, der die Funktionen des Gerätewartes und des Jugendwartes kommissarisch wahrgenommen hatte. Weiterhin beglückwünschte er den Löschbezirksführer Andreas Jost sowie dessen Stellvertreter Markus Bathis zu ihrer Bestätigung für die zukünftige Leitung des neuen Löschbezirkes Wallerfangen-Mitte.

Kreisbrandinspektor Bernd Paul beglückwünschte die aktiven Feuerwehrangehörigen der fusionierenden Löschbezirke zu ihrer Entscheidung. Bürgermeister Zahn schloss sich den Glückwünschen an. Wie seine Vorredner stellte auch er die Fusion der Löschbezirke als notwendige Maßnahme zur langfristigen Erhaltung eines funktionierenden Brand-schutzes in der Gemeinde Wallerfangen dar.

Die Hauptversammlung wurde um 19.00 Uhr geschlossen.

Wallerfangen, den 26.08.2013

Der Bürgermeister

Günter Zahn

■ Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2013

Hinweise zur Briefwahl

Briefwahlunterlagen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2013 können ab sofort schriftlich gestellt werden. Als Schriftform gilt auch Telegramm, Telefax oder E-Mail; telefonische Antragstellung ist jedoch unzulässig.

Die Ausstellung und Zustellung der Briefwahlunterlagen kann ab sofort beginnen!

Die Briefwahlunterlagen werden grundsätzlich per Boten oder durch die Deutsche Post AG zugestellt.

Der Briefwahlantrag muss bis spätestens Freitag, 20. September 2013, 18.00 Uhr, bei der Gemeinde eingegangen sein.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist. In diesem Fall bitte den Wahlscheinantrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung ausfüllen, unterschreiben und diesen sodann zusammen mit der schriftlichen Vollmacht im frankiertem Umschlag absenden. Den Wahlscheinantrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung auch in dem Fall verwenden, wenn eine andere Person den Wahlschein mit Briefwahlunterlagen abholt.

Die bevollmächtigte Person hat dem Gemeindevorstand vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann, verlängert sich die Frist auf Sonntag, 22. September 2013, 15.00 Uhr. Zum Nachweis der Erkrankung ist eine ärztliche Bescheinigung erforderlich. Im Übrigen muss bei Antragstellung und Abholung durch eine andere Person die Berechtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen werden.

Die Gemeindebehörde

Günter Zahn

Bürgermeister

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Ende des amtlichen Teils

Mitteilungen der Verwaltung

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

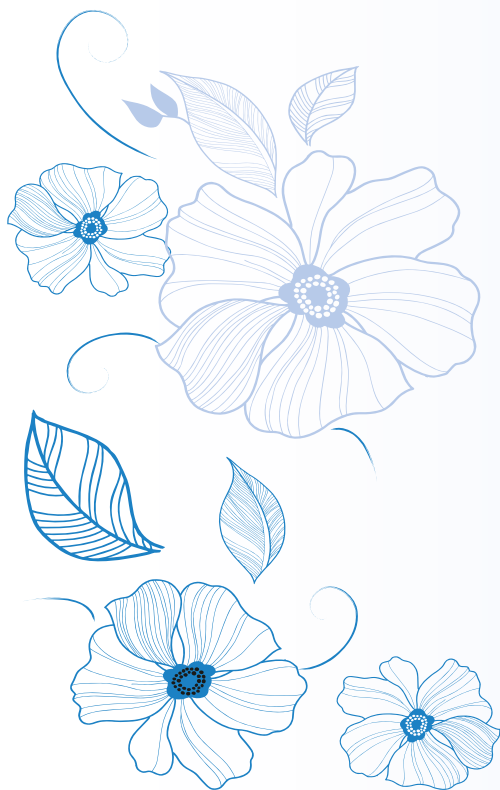
Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Düren

Herr Ferdinand Krire, Schloßstr. 19,
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 29.08.2013

Ortsteil Kerlingen

Herr Josef Ehl, Altgemein 9, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 30.08.2013

Gemeindebezirk Leidingen

Frau Gertrud Barz, Im Kurzath 5,
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 31.08.2013
Herr Alois Schwartz, Ihner Str. 16,
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 01.09.2013
Herr Erwin Hart, Neutrale Str. 28 a,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 04.09.2013

Gemeindebezirk St. Barbara

Herr Josef Kleinbauer, Zum Blauwald 7,
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 30.08.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Mathilde Becker, Graf-Giselbert-Str. 20,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 29.08.2013
Frau Maria Becker, Lothringer Str. 14,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 30.08.2013
Herr Nikolaus Weiler, Stettiner Str. 5,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 31.08.2013
Frau Wilhelmine Both, Hospitalstr. 5,
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 01.09.2013
Frau Katharina Gauer, Posener Str. 25,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 01.09.2013
Frau Adelheid Creutz, Fabvierstr. 6,
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 02.09.2013
Frau Anna Maria Laatz, Augustiner Str. 3,
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 04.09.2013

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD	Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behördenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950
E-Mail:info@wallerfangen.de
Internet:www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0
Fax..... 06831/6809-88
E-Mail:info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst:..... 0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst 06831/62449
Schirra Stefan 06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert)..... 06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) 06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
Fax..... 06831/643422
Grundschule Gisingen 06837/91001
Fax..... 06837/7080051
FGTS 06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585
Fax..... 06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356
Fax-Nr. 06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax..... 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402
Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
Sporthalle Scheidberg 06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
Haus Saargau 06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019
Polizei Saarlouis 06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de

Mitteilung der Ortsvorsteherin

Vom 02. - 13. September 2013 bin ich in Urlaub. Meine Vertretung übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, Alfons Peifer, Ringstr. 10, Telefon 06837/1219.

Hier sind auch gelbe Wertstoffsäcke erhältlich.

Maria-Luise Grundhefer

- Ortsvorsteherin -



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Aus diesem Anlass trafen sich Thorsten Klein, persönlich haftender Gesellschafter von inexio, Bürgermeister Günter Zahn, Ortsvorsteherin Gabriele Harpers, Mitglieder des Ortsrates und der Dorfgemeinschaft Rammelfangen, um offiziell das schnelle Internet in Rammelfangen zu starten.

»Dank inexio haben wir nun einen weiteren Ortsteil unserer Gemeinde bestens ans Internet angebunden« freut sich Bürgermeister Günter Zahn. Ortsvorsteherin Gabriele Harpers ist sich sicher, dass die moderne Telekommunikationsinfrastruktur den Ort aufwertet und Rammelfangen so bestens für die Zukunft aufgestellt ist.

»Glasfaserausbau im ländlichen Raum ist möglich«, betont Thorsten Klein von inexio, wir investieren weiter in den kabelgebundenen Ausbau und liefern damit hochwertige Angebote. Auch für den ländlichen Raum.«

Wer sich in Rammelfangen bisher noch nicht für einen der neuen leistungsstarken Anschlüsse von inexio entschlossen hat, kann sich unter www.myquix.de oder unter der Service-Hotline 0800/7849375 informieren. Zudem führt inexio eine weitere Beratungsveranstaltung durch: 4. September 2013, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen.



Offizielle Einweihung des »schnellen Netz« von inexio in Rammelfangen

Seit dem 24.06.2013 ist das Licht in der Glasfaser geschaltet. Die Kunden werden nach und nach -entsprechend der Restlaufzeit der Verträge- auf das schnelle Netz von inexio portiert.



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de

Infos vom Ortsvorsteher

Liebe Hansenberger,

zunächst sage ich einmal allen Gästen, die unsere Kirmes besuchten einen herzlichen Dank für die Unterstützung. Wir hatten es fast nicht mehr für möglich gehalten; zwei tolle Tage Sonnenschein! Beide Umzüge konnten wir bei herrlichem Wetter genießen. Der Umzug am Sonntag mit unseren tollen Witwen dauerte bekanntermaßen wieder etwas länger. Dies liegt auch an den »Stärkungsstationen« entlang der Umzugsstrecke. Den Familien Hermann Gadomsky, Hartmut

Zwetsch, Doris Mattfeld und Werner Arand sei dafür an dieser Stelle herzlich gedankt. Das Highlight am Samstag war sicherlich der Auftritt von ELEMENTS ON FIRE, für viele von uns eine ganz neue Erfahrung. Ebenfalls bedanken wir uns bei den Sponsoren: Firma Riske Food GmbH, Gartenbau U. Jacobs, Partyservice Ute Klösel sowie der Karlsberg Brauerei. Der Sonntag begann mit einem Gottesdienst in der Kirche. Dank der Chorgemeinschaft und Pastor Gräff für die Gestaltung der Messe und dem anschließenden

Besuch auf der Kirmes. Bedanken möchten wir uns auch bei den Tanzbeerchen und den Erdbeerqueens sowie dem Musikverein für ihre Vorbereitung und Auftritte. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Ein großes Lob an alle Helfer beim Auf- und Abbau und bei den Diensten in den verschiedenen Ständen. Es war eine reibungslose Sache. Weitere Bilder und Infos auch im Internet unter www.stbarbara-online.de.

Euer Ortsvorsteher
Stefan Schirra



„Immer lecker“



ELEMENTS ON FIRE die Zweite.



Auf eine tolle Kirmes-Prosit!



Hansenberger Tanzbeerchen



Highlight ELEMENTS ON FIRE die Erste...



... die Trauer war nicht von langer Dauer!



Wallerfangen
mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am Sonntag, den 01.09.2013, fahren wir zum Tag der Jugendfeuerwehr nach Kerlingen. Wir treffen uns um 10.00 Uhr in den Gemeinde-T-Shirts am Gerätehaus.
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

**Regelmäßig veranstalten wir in
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst
West einen Blutspendetermin in der
Walderfingia in Wallerfangen.**

Blutspende



**Zu unserem nächsten Termin am
Dienstag, 03.09.2013**

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

**laden wir alle langjährigen Spender sowie auch
interessierte Erstspender herzlich ein.**

**Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.**



**Ein gutes Herz
ist unbezahlbar.
Blut spenden
ist Ehrensache.**

**Weitere Informationen über die Blutspende
erhalten Sie auf der Internetseite
www.blutspendedienst-west.de oder unter der
folgenden Telefonnummer:**

Blutspendehotline 0800 / 11 949 11

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



**SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ



■ Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen

Am Sonntag, den 01.09.13 findet in Kerlingen wieder der Tag der Jugendwehr statt. Wir treffen uns ab 11.00 Uhr am Festplatz. Unsere nächste Übung findet am 04.09.13 um 19.00 Uhr in Düren statt. Übungstermine September:
09.09.13 19.00 Uhr in Kerlingen, 18.09.13 19.00 Uhr in Düren
27.09.13 18.00 Uhr in Ihn (Gesamtwehr)
Löschbezirksführer A. Jost

■ Löschbezirk St. Barbara

Außenübung in St. Barbara

Unsere nächste Übung für dieses Jahr findet am Samstag, den 31.08.2013 statt. Wir treffen uns um 17.00 Uhr am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!
Stefan Schirra, Schriftführer



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ DRK Ittersdorf Fahrt nach Speyer

Unsere Vereinsfahrt führt uns dieses Jahr nach Speyer. Termin ist Samstag, der 21.09.2013
Abfahrt wird um 08.00 Uhr am Dorfplatz in Ittersdorf sein.
Geplant ist der Besuch im Technikmuseum Speyer. Außerdem kann man sich einen Film im IMAX Kino ansehen der im Eintrittspreis enthalten ist. Die Fahrt und der Eintritt ins Technikmuseum incl. IMAX-Kino kosten für Erwachsene (ab 15 Jahre): 35,00 EUR
Kinder bis 5 Jahre: 6,50 EUR (incl. Fahrtkosten)
Kinder von 6-14 Jahre 13,50 EUR (incl. Fahrtkosten)
Für inaktive Mitglieder des DRK Ortsvereins Ittersdorf und deren Ehepartner kostet die Fahrt 17,50 EUR.
Anschließend steht jedem noch Zeit in Speyer zur freien Verfügung. Es besteht die Möglichkeit zum Besuch des Sea Life Aquariums oder eines Stadtbummels. Abfahrt in Speyer wird gegen 17.00 Uhr sein. Ein Abendessen auf dem Heimweg (auf eigene Kosten) wird mit eingeplant.
Mit der Ankunft in Ittersdorf kann gegen 22.00 Uhr gerechnet werden.
Anmelden kann man sich telefonisch bei Ralf Artis unter 06837/74934.

Jung und alt

■ 35 Luftballons

»beladen« mit den besten Wünschen für die neuen Wallerfanger ABC Schützen stiegen am ersten Schultag des neuen Schuljahres in den Wallerfanger Himmel. Das war gleichzeitig der Höhepunkt einer kleinen Einschulungsfeier in der Aula, mit der die **Wallerfanger Grundschule Altes Rathaus** ihre neuen Schüler willkommen hieß. »Alle in einem Boot«!
In seiner Begrüßungsrede verglich der Schulleiter die Schulanfänger mit »Leichtmatrosen«, die nun das Schulschiff »Altes Rathaus«

für eine vierjährige Schiffsreise, auf der es viel zu lernen gäbe, bestiegen. Aber auch die Eltern seien getreu dem Leitbild der Schule mit vielen Aufgaben mit an Bord.

Fensterputzer und unsere Reinigungsfrauen hatten schon im Vorfeld dafür gesorgt, dass unsere Aula blitzblank und frisch poliert ein entsprechend würdiges Ambiente für diese Feier darbot. Für den entsprechend feierlichen Rahmen sorgten die musikalischen Beiträge der Mitschüler. Die Viertklässler hatten die Schulneulinge schon in der Einschulungsmesse musikalisch begrüßt. Jetzt zeigten die Zweitklässler und die Flöten AG, dass und wie man die neuen Schüler willkommen hieß. Während die Erstklässler zum ersten Mal in ihren Klassen richtige »Schulluft« schnuppern durften, waren die Eltern vom Förderverein **im Bistro zu Kaffee und Kuchen eingeladen.**

Die Paten der Schulanfänger (4. Klassen) durften ihre Schützlinge erst am nächsten Tag mit einem kleinen Geschenk, das vom Förderverein finanziert worden war, begrüßen. Sie haben sich vorgeholt, ihre Schützlinge in der Eingewöhnungsphase zu betreuen und ihnen so auch die letzte Angst vor dem Neuen zu nehmen.

Wir wünschen unseren neuen ABC Schützen eine wunderschöne und erfolgreiche Grundschulzeit! hs



Bis auf den letzten Platz besetzt: die festlich herausgeputzte Aula



Die Luftballons warteten geduldig auf ihren großen Auftritt



Juhu - herzlich willkommen!



Mit den besten Wünschen zum Schulstart entwichen die 35 blauen Luftballons schnell im Wallerfanger Himmel

Kochkurs für Kinder



- Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen in Zusammenarbeit mit dem Hotel Scheidberg
- Veranstaltungsort:** Sympathie Hotel Scheidberg
- Teilnehmer:** Kinder von 9 – 12 Jahren
- Leitung:** Roland Dietzen, Meisterkoch und Hotelier
- Termine:** Montag, 21.10.13, Dienstag, 22.10.13 und Mittwoch, 23.10.13 jeweils von 9.30 – 12 Uhr
- Kosten:** 20 Euro
- Infos:** Stefan Behr (06831) 680911

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem Verwendungszweck: „**Kinderkochkurs + Name des Kindes**“.

Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Kinderkochkurs der Gemeinde Wallerfangen an:

Vorname(n) und Name des Kindes

Geburtsdatum des Kindes

PLZ und Wohnort

Straße und Hausnummer

() _____ 2013
Telefon Datum

Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

!!! **Anmeldung bis spätestens 27. September 2013 einsenden an:** !!!
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50
stefan.behr@wallerfangen.de

Erziehen soll Spaß machen -



den Eltern genauso wie den Kindern

Erziehung wird immer schwieriger und anstrengender. Eine sich rasch ändernde Welt mit ihren enormen Anforderungen belastet auch das Zusammenleben in Familien.

Wir möchten Anregungen dazu geben, wie Erziehung dennoch gut gelingen kann. Erfahrungen und Methoden aus der Erziehungsberatung werden am Alltag orientiert vorgestellt. Das Ziel ist zu entdecken, wie Erziehung den Eltern und Kindern Spaß machen kann.

Wir möchten dafür werben, in den daran anschließenden Wochen an dem Elternttraining „Liebevoll und kompetent“ teilzunehmen.

Veranstalter: Die Gemeinden Wallerfangen, Überherrn, Saarwellingen und Nalbach in Zusammenarbeit mit der Lebensberatung Saarlouis

Ort: Grundschule Altes Rathaus, Bistro der FGTS

Teilnehmer: Eltern von Kindern (2 – 11 Jahre)

Referent: Kai Götzing, Diplom- Psychologe und Leiter der Erziehungs-, Familien-, Ehe- und Lebensberatung des Bistums Trier in Saarlouis

Termin: **Mittwoch, 11. September 2013, 17 Uhr**

Infos: Stefan Behr (06831)680911, stefan.behr@wallerfangen.de

Vater-Kind Klettern



- Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen
- Veranstaltungsort:** Wald/Wallerfangen bei schlechtem Wetter:
Kletterzentrum Saarbrücken, Mainzerstraße 30
- Teilnehmer:** Väter mit ihren Kindern (Grundschulalter)
- Leitung:** Michael Schuler
- Programm:** Klettern
- Termin:** Samstag, 14. September 2013, 10 bis 15 Uhr
(bei schlechtem Wetter: 10 bis 12 Uhr)
- Kosten:** Väter: 10 Euro, Kinder 5 Euro
- Infos:** Stefan Behr (06831) 680911

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem Verwendungszweck: „**Klettern + Name**“.

Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind Klettern am 14. September 2013 an:

Vorname(n) und Name des **Kindes**

Vorname(n) und Name des **Kindes**

Vorname und Name des **Vaters**

Geburtsdatum des **Vaters**

PLZ und Wohnort

Straße und Hausnummer

(_____) _____ ._____.2013
Telefon Datum

Unterschriften des/der **Erziehungsberechtigten**

!!! Anmeldung bis spätestens 30. August 2013 einsenden an: !!!
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50
stefan.behr@wallerfangen.de

Kultur und Freizeit

■ Rückblick Bedersdorfer Kirmes 2013

In diesem Jahr konnten wir unsere Kirmes bei bestem Wetter und heißen Temperaturen genießen. Am Anfang zog unser Kirwenhannes mit einem großen Knall auf dem Festplatz ein. Danach konnten wir unsere Besucher mit köstlichen Cocktails, Bier und Essen für jeden Geschmack verwöhnen. Abends sorgten dann Franke und Nagel für super Stimmung, bis der Tag mit einem tollen Feuerwerk zu Ende ging.

Der Sonntag begann mit der Messe, die von den Grenzlandsängern mitgestaltet wurde. Auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön. Ebenfalls möchten wir uns bei dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen bedanken, der am Sonntag den Frühschoppen musikalisch begleitete. Wir haben uns gefreut die Hanseberger Tanzbeerchen mit ihrem tollen Auftritt begrüßen zu dürfen. Das reichhaltige Kuchenbuffet bot am Sonntag Dank der vielen Spenden eine tolle Auswahl an Kuchen und Torten von denen nichts mehr übrig blieb.

Das größte Dankeschön geht allerdings an alle Helferinnen und Helfer; ohne euch ist es unmöglich die Kirmes durchzuführen und zu organisieren.

Die Kirmes 2013 war mal wieder ein voller Erfolg und ein super Fest. Vielen Dank an alle und wir freuen uns schon jetzt auf die Kirmes 2014. Zum Schluss noch ein Hinweis: Die geplante Fahrt im September muss leider aus organisatorischen Gründen verschoben werden. Der neue Termin wird aber rechtzeitig bekannt gegeben.

Euer Ortsinteressenverein
Der Vorstand

■ Dürener Knödelfest

Ein Jahr ist vergangen und endlich ist es wieder soweit.

Am Samstag, den 31. August und Sonntag, den 01. September 2013 findet wieder das weithin bekannte »Dürener Knödelfest« statt.

Der offizielle Fassanstich ist am Samstag um 16.00 Uhr.

Pünktlich zum Fassanstich öffnet auch unsere Kuchentheke, die wie in jedem Jahr eine große Auswahl an hausgemachten Kuchen zu bieten hat. Die nach einer wohlgeheilten Rezeptur und von Hand zubereiteten Knödel werden ab 18.00 Uhr zum Verkauf angeboten.

Den Höhepunkt des Abends erleben Sie ab 20.00 Uhr mit der Band »Die Büdenbacher«.

Der Sonntag wird ab 11.00 Uhr mit dem traditionellen Frühschoppen und musikalischer Unterhaltung durch den Musikverein »Melodienkranz« Hausbach eröffnet.

Unsere Knödelküche ist ab 11.00 Uhr für den Ansturm bestens gerüstet. Außer den leckeren Knödel werden noch Schnitzel mit Salat sowie diverse Variationen rund um die Bratwurst angeboten.

Im Anschluss an den Musikverein Hausbach unterhalten sie verschiedene Kindertanzgruppen. Mit dabei sind auch die Hansenberger Tanzbeerchen.

Weiter im Programm: Ab 15.00 Uhr haben wir als ganz besonderen musikalischen Leckerbissen das Old Germany Sing Ensemble Saar, das sie mit Blues, Dixieland, Swing sowie fröhlicher Musik für vergnügte Leute unterhalten wird.

An beiden Tagen gilt - Eintritt frei

■ MV Ihn: 14.-16.09. Nachtigallenkirmes 2013 in Ihn

Vom 14. bis 16. September 2013 lädt Sie der MV Ihn ganz herzlich zur traditionellen Nachtigallenkirmes in das schöne Ihrer Tal ein. In 3 Tagen erwartet Sie ein buntes Festprogramm und allerlei Kulinarisches.

Die Kirmes beginnt Samstag um 17 Uhr traditionell mit einer Messe in der Ihrer Kirche. Von dort startet der Umzug des Kirmeshannes durchs Dorf mit musikalischer Begleitung durch den MV Ihn bis hin zum Dorfgemeinschaftshaus, wo gegen 18 Uhr der Fassanstich und die offizielle Eröffnung der Kirmes erfolgt.

Ab 20 Uhr unterhält sie die Band »Shadow play« mit feinsten live-Musik bis in die Nacht. Rock, Pop, Cover, da ist für jeden was dabei!

Der Sonntag beginnt mit Frühschoppen ab 11 Uhr, musikalisch unterhält Sie der MV Ihn. Mittags servieren wir Ihnen »Krustenbraten«.

Während Würstchen, Pommes etc. während des gesamten Festes angeboten werden, erwartet Sie Samstag- und Sonntagabend ein besonderes Schmankerl: frischer, selbstgemachter Flammkuchen!

Das bunte Sonntagnachmittagsprogramm umfasst u.a. Ponyreiten (14-16 Uhr) und kreatives Kinderbasteln. Musikalische Highlights setzen die Marching Band aus Völklingen (nicht nur akustisch ein Erlebnis) und natürlich der Musikverein Gisingen.

Montag beerdigen wir ab 17 Uhr den Kirmeshannes.

Am Sonntag und Montag erhalten Sie zur Happy Hour 17-18 Uhr unser »Kirmes-Bier« 0,3 l für nur 1 EUR am Flammkuchenstand.

Wir freuen uns Sie auf unserer Ihrer Nachtigallenkirmes recht herzlich begrüßen zu dürfen!

Mit musikalischen Grüßen
Ihr MV Ihn

■ Katholische Frauengemeinschaft Kerlingen

Unsere nächste Strickrunde findet am Mittwoch, dem 4. September 2013, um 16.00 Uhr, im Feuerwehrhaus statt. Wir stricken Strümpfe und andere Sachen. Anleitung geben Karin Schwer und Helma Hübner. Zu dieser Strickrunde sind alle Frauen herzlich eingeladen.

Am Mittwoch, dem 18.09.2013, treffen wir uns um 16.00 Uhr bei Irene Moll.

■ Hansenberger Erdbeernarren



Hallo Leute,

hier wieder einige Termin:

01.09.13 offener Stammtisch

06.10.13 offener Stammtisch

für unsere Mitglieder und alle, die sich für unseren Verein interessieren, sich ungezwungen informieren oder nur sich einfach nett unterhalten wollen. Wir freuen uns auf jeden Gast. Unsere Treffen finden ab 18:00 Uhr im Feuerwehrhaus statt.

02.09.13 Vorstandssitzung 19:00 Uhr

12.10.13 Spanferkel-Essen im Dorfgemeinschaftshaus
der Vorstand

■ Saarlwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Seniorenwanderung am Mittwoch, dem 21. August 2013, führte Albert Hilt zuerst zum Dorfbrunnen und zur neuen Wanderhütte. Er informierte über die Sanierung der alten Waschbrunnenanlage und die Errichtung der Wanderhütte. Alles wurde durch die Dorfgemeinschaft in Eigenleistung erbracht. Bevor die Wandergruppe sich in Richtung »Schloss Rammelfangen« in Bewegung setzte, wurde noch ein Likör und ein Hochprozentiger von der Ortsvorsteherin Gabriele Harpers gereicht. Dann ging es zur Familie Colbus, die neuer Schlossbesitzer in Rammelfangen sind. Freundlich führten sie uns durch die Räume des Anwesens, das etwa in der Mitte der 50er Jahre des 18. Jahrhunderts erbaut wurde. Nach Fertigstellung wurde es im September 1857 eingemessen. Schlossherr war damals Ernst Dussard de Vigneulle. Er war von 1857 bis zu seinem Tod am 9. Mai 1871 Ortsvorsteher von Rammelfangen und Mitglied des Kreisrates in Saarlouis. Vererbt wurde das Schlossgut an seinen Neffen Nikolaus, der 1873 nach Rammelfangen zog. Aufgrund wirtschaftlicher Probleme wurde die Kreissparkasse Saarlouis Eigentümer des Anwesens. Im Laufe der Jahre wechselte es mehrfach den Besitzer. Heute sind Frau Monika Colbus und ihr Mann stolze Besitzer des Rammelfanger Schlosses, das sie seit Anfang des Jahres 2013 mit sehr vielen Arbeitsstunden wieder in ein Gebäude mit ursprünglichem Charakter versetzt haben. Nach der Führung konnten wir im schön eingedeckten Schlosshof Kaffee und Kuchen genießen. Herzlichen Dank an Familie Colbus, Maria und Albert Hilt und an Gabriele Harpers.



Vorm Rammelfanger Schloss

2. Am Freitag, dem 30. August 2013, findet die Wanderung »Grenzblick« mit Europa- und Finanzminister Stephan Toscani und Landrat Patrik Lauer statt. Anlass ist der 50. Jahrestag des Elysée-Vertrages. Das Frankreichjahr, das die Landesregierung aus diesem Anlass zurzeit mit vielen Akteuren begeht, soll ein Jahr der Begegnungen diesseits und jenseits der Grenze sein. Vier saarländische Landkreise haben eine Grenze zu Frankreich. In allen diesen Landkreisen findet eine grenzüberschreitende Wanderung statt. Ab 14.00 Uhr ist die Begrüßung und der Start in Französisch Leiding an der Kirche Ste Jeanne d'Arc. Erläuterungen am »Grenzblickfenster« erfolgen von Maire Barthélémy Lemaal (Leiding) und Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt (Leidingen) mit musikalischer Untermauerung. Gegen 14.45 Uhr ertönt in der Neutralen Straße Mundart auf der Grenze. Danach geht's weiter zur Kirche in Ihn, wo man mit Obst und Getränk verpflegt wird. Gegen 16.45 ist dann gemütlicher Ausklang »à la française« an der Kirche Ste Jeanne d'Arc in Leiding. Wir treffen uns um 13.15 Uhr am Rathaus zur Fahrt nach Leiding.

3. Das 6. Singen am Lagerfeuer fand am Freitag, dem 23. August 2013, bei herrlichem Spätsommerwetter statt. Der Lyoner war köstlich, Rolfi ebenfalls, sodass es wieder ein toller Abend war. Ursel und Karl Heinz sorgten noch für eine leckere spanische Vorspeise mit gut gekühltem Rose aus ihrer zweiten Heimat. Das Wetter spielte super mit. Warum der Lyoner diesmal köstlicher war als sonst, lag an dem neuen Schwenker galgen, den unser Wanderfreund Josef Riehm in Eigeninitiative zusammengebaut hatte. Herzlichen Dank dafür. Sowie an alle Helfer, die dazu beigetragen haben, dass dieser Abend überhaupt möglich war. Besonderen Dank an Rolfi und an Leo.



Rolf in Aktion

4. Am Sonntag, dem 25. August 2013, wanderten wir mit Klaus Stahlmann auf dem Premiumwanderweg »Der Bergener«. Die rund 12 km lange Wanderung führte hauptsächlich durch die Wälder des Hochwalds. Das gute Wetter, die gute Stimmung und der schöne Weg waren für die 22 Wanderer wieder ein tolles Erlebnis. In der Gärtenmühle bei Bergen waren wir zur Schlussrast gut aufgehoben.



Zwischenrast im Steinbruch bei Bergen/Britten

5. Die nächste Wanderung führt am Sonntag, dem 1. September 2013, mit Ursula und Markus Schönberger in, um und durch St. Wendel. Wir fahren mit dem Zug von Dillingen um 10.02 Uhr. In Saarbrücken müssen wir umsteigen. Wir treffen uns um 9.15 Uhr am Rathaus in Wallerfangen oder um 9.45 Uhr in Dillingen am Bahnhof. Länge der Wanderung etwa

16 km. Die Mittagsrast ist im Wendalinushof in St. Wendel vorgesehen. Schlussrast ist in der Felsenmühle in St. Wendel.

6. Die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer ist am Mittwoch, dem 4. September 2013. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen 14.30 Uhr.

7. Vorankündigung für alle Biertrinker: Am Sonntag, dem 8. September 2013, führt Jutta Kühn auf etwa 16 km über die »Biergartenwanderung«. Nicht weniger als 8 Biergärten könnten angewandert werden. Wieviel es werden, wird man dann sehen (schmecken). Es können natürlich auch Weintrinker mitwandern.

Frisch Auf

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Studienfahrt in die Südeifel am 14.09.2013

Es ist geplant, bei dieser Fahrt die folgenden Orte zu besuchen:

1. Wittlich

Kath. Pfarrkirche St. Markus (nach Stadtbrand von 1707 wieder aufgebaut von 1708 - 1724);

Rathaus (Mitte des 17. Jhds. noch Spätrenaissanceformen zum Markt hin) mit Meistermann-Zentrum (vergleiche Meistermanns Schloßkirchenfenster in Saarbrücken);

Bebauung am Markt; ehemalige Synagoge von 1910, heute Kulturzentrum

2. Zisterzienserkloster Himmerod (1802 Aufhebung des Klosters, 1919 Wiederbesiedlung mit Mönchen);

Klosterkirche St. Maria (der 1751 geweihte Neubau errichtete nach Plänen von Christian Kretzschmar, vgl. Abtei Mettlach, Wohnhaus in Merzig, Abtei St. Irminen in Trier);

Klosteranlage mit verschiedenen Wirtschaftsgebäuden

3. Eisenschmitt

Bekannt als das »Weiberdorf« nach dem Roman von Clara Viebig (erschienen 1900);

Brunnenanlage mit Darstellungen aus dem Roman

4. Kyllburg

Die kleinste Stadt in Rheinland-Pfalz, auf einem steil abfallenden, von der Kyll in einer großen Schleife umschlossenen Bergrücken gelegen; vollständig erhaltenes Beispiel einer kleinen Stiftsanlage des 14. Jhds. mit Kirche »Unserer Lieben Frau« (darin Renaissancefenster im Chor, verschiedene Mariendarstellungen, u.a. eine »Maria Lactans« und Grabdenkmäler aus mehreren Epochen) und noch bestehendem Kreuzgang (dort ebenfalls noch Grabplatten und weitere Reste der ehemaligen Kirchenausstattung)

5. Schloss Malberg

Auf einer Berggruppe über dem Kylltal gelegen; interessant gestaffelte Anlage mit Gebäudeteilen aus mehreren Epochen, u.a. einer von Christian Kretzschmar geplanten Terrasse mit Garten zum Kylltal hin; Innenausstattung aus dem 18. Jhd.

In welcher Reihenfolge die zu besuchenden Orte angefahren werden, steht z. Zt. noch nicht fest.

Reiseleitung: Ulrike Radunz

Abfahrt: 8.00 Uhr Rathausbrunnen, Wallerfangen

Rückfahrt: gegen 20.00 Uhr

Mittagessen: wird noch mitgeteilt.

Fahrtpreis: wird noch mitgeteilt.

Anmeldungen ab sofort bei Elfriede Bickelmann, Wallerfangen, Tel.-Nr. 06831/61599, ab 18 Uhr.

■ Musikverein »Concordia« Wallerfangen



Das vergangene Wochenende war für unseren Musikverein ein äußerst ereignisreiches. Schließlich feierten unsere Musikfreunde aus Dillingen-Pachten ihr großes Jubiläumswochenende, anlässlich ihres 100-jährigen Bestehens. Den Auftakt machte dabei am Samstag unser Jugendorchester, das im Loksuppen in Dillingen den »Tag der Jugend« musikalisch mitgestaltete. Ein Auftritt, der bereits von hohem musikalischem Niveau zeugt. Unser großes Orchester bestritt dann am Sonntagabend das Abschlusskonzert des Festes, und bewies dabei große stilistische Vielseitigkeit. Das kommende Wochenende zieht es uns dann nach Frankreich zu unseren Musikfreunden nach Bléré. Nach ihrem letzten Besuch im Jahr 2011 freuen wir uns auf unseren Gegenbesuch an der Loire, den wir intensiv zum gemeinsamen proben nutzen werden, bevor am Sonntag ein gemeinsames Konzert auf dem Programm steht. Aber natürlich steht nicht nur Musik auf dem Plan. Auch der kulturelle Austausch wird bei diesen Treffen jedes Mal groß geschrieben. Und so viel sei verraten, dieses Mal bringen wir unseren französischen Freunden die saarländische Esskultur ein Stück näher. Wie dies genau aussieht wird in den kommenden Ausgaben des Amtsblatts aufgelöst.



Fest zum Saisonabschluss im Freibad



Das T-Sihrt zum Saisonabschluss



Großes Angebot an leckeren Kuchen

Leider neigt sich die diesjährige Freibadsaison ihrem Ende entgegen. Nach einem relativ kühlen Saisonbeginn mit unbeständigem Wetter hat der Sommer doch noch aufgeholt und uns etliche heiße Tage beschert. Im Juli und in der ersten Augushälfte stiegen nicht nur die Temperaturen, sondern auch die Besucherzahlen

im Freibad deutlich an. Die sogenannten »Hundstage« ließe sich am besten im Freibad an einem schattigen Plätzchen auf der gepflegten Wiese oder im Wasser aushalten.



Ein selbstgebasteltes Plakat von Hilfsbademeister Felix für Herrn Strassburger

Die Schulkinder hatten in diesem Jahr bestes Wetter in ihren Sommerferien.

Der Schwimmmeister Christian Straßburger und sein Team waren unermüdlich im Einsatz, um den Badegästen einen angenehmen Aufenthalt im Freibad zu ermöglichen.

Zum Saisonabschluss soll auch in diesem Jahr ein kleines Fest mit Kaffee und Kuchen stattfinden. Wir erwarten Sie am Sonntag, den 1. September im Freibad. Auch Nichtschwimmer sind herzlich eingeladen!

Kuchenspenden sind willkommen!

Der Erlös kommt dem Förderverein Freibad zu, der auch für die nächste Saison wieder einige Investitionen im Freibad unterstützen wird.

Dr. Jutta Dick

Freibad Wallerfangen ...



mehr als schwimmen

www.freibad-wallerfangen.de

■ Förderverein der Caritas - Sozialstation Wallerfangen e.V.

**Einladung zur Mitgliederversammlung
am Sonntag, 22.09.2013 im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen
Tagesordnung**

1. Haushalt 2013
2. Wahl eines Vereinsvorstandes
3. Sollte eine Vorstandswahl nicht zustande kommen: Festsetzung eines Termins zur Vereinsauflösung
4. Verschiedenes

Wir bitten die Mitglieder dringend, an dieser entscheidenden Versammlung teilzunehmen.

Bolivienkleidersammlung 21. September 13

Am Samstag, dem 21.9. findet unsere diesjährige Bolivienaktion statt. Wir sammeln Kleidung, Schuhe, Haushaltswäsche.

Die Tüten werden wie immer ausgeteilt werden, sollten Sie mehr benötigten, liegen in den Pfarrbüros noch welche bereit, aber auch normale Tüten können gerne benutzt werden.

In **Wallerfangen** befindet sich die **Sammelstelle** im Pfarr- und Jugendheim an der Kirche. Am Donnerstag, dem 19.9. werden wir dort von 16.30 bis 18.00 Uhr und am Samstag, dem 21.9. von 8.30 bis 12.00 Uhr bereit stehen, um Ihre Kleiderspenden in Empfang zu nehmen.

Auch werden wir Samstag ab 9.00 Uhr durch Wallerfangen fahren, um die Kleidersäcke einzusammeln, die nicht zu den Sammelpunkten gebracht werden können. Auch im Pfarrbüro Wallerfangen könne Ihre Kleiderspenden zu den Bürozeiten abgegeben werden.

In den Gaudörfern werden die Kleidertüten ab 9.00 Uhr an den Häusern von unseren ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern abgeholt. Spezielle Sammelpunkte sind:

Kerlingen: samstags bis 9.00 an der Kirche

Ittersdorf: samstags bis 9.00 Uhr auf dem Dorfplatz oder Ecke Beruser/Saarlouiserstr.

Düren: samstags bis 9.00 Uhr auf dem Schulhof

Für die Kleidersammlung am 21.9. werden sowohl auf dem Gau als auch in Wallerfangen noch dringend freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht. Aus versicherungstechnischen Gründen sollen diese mindestens 14 Jahre alt sein.

Wir danken Ihnen im Namen der Menschen in Bolivien für Ihre Unterstützung

(G. Mertes)

■ MGV „Liedertafel 1839“ Wallerfangen

Chorfestival - Sing City Saarlouis

am Samstag, dem 31. August 2013 von 11.00 -20.00 Uhr

Liebe Freunde der Chormusik!

Der saarländische Chorverband und die Stadt Saarlouis veranstalten am Samstag, dem 31.08.2013 ein großes Chorfestival. Über 4000 Sängerinnen und Sänger gestalten ein nonstop Programm mit 160 Konzerten an 17 Spielstätten.

Auch unser Männerchor und der neue, gemischte Chor der »Liedertafel 1839« werden an diesem Chorfest unter der Leitung von Christian Debald teilnehmen.

Der Männerchor wird auf dem Innenhof in der Bibelstrasse (gegenüber Dewald und Bauer) von 14.00 - 14.30 Uhr singen.

Der moderne gemischte Chor wird ebenfalls im Innenhof der Bibelstrasse (gegenüber Dewald und Bauer) von 15.00 - 15.30 Uhr auftreten.

Es ist der erste öffentliche Auftritt des modernen gemischten Chores (MGC) der »Liedertafel 1839«

Zum Abschluss singt der Gemischte Projektchor Saarlouis unter Leitung von Christian Debald um 17.30 Uhr diesmal aber im Innenhof der Bibelstrasse (gegenüber den Casino)

Auch in diesem Projektchor werden Sängerinnen und Sänger beider Chöre der »Liedertafel 1839« (Männer und gemischter Chor) teilnehmen. Alle Freunde des Chorgesanges sind zu diesem besonderen Anlass herzlich eingeladen.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei.

■ Der Kleine Tag – ein Musical für große und kleine Leute

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen gehört seit ca 30 Jahren zum kulturellen Leben in Wallerfangen. 23 Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 18 Jahren stellen hier ihre Freude an der Musik und am Singen unter Beweis. Nach den großen Erfolgen der 3 Kindermusicals, die der Chor seit 2005 aufgeführt hat, zeigen sie in diesem Herbst das Kindermusical „Der kleine Tag“ von Wolfram Eicke (Geschichte) und Rolf Zuckowski und Hans Niehaus (Musik) in der Festhalle Walderfingia in Wallerfangen.

Das Musical erzählt die wunderschöne und berührende Geschichte des „Kleinen Tages“ und seiner Reise vom Lichtreich zur Erde und wieder zurück.

- Im Lichtreich – dort wo alle Tage leben und sich darüber unterhalten und streiten, wer von ihnen denn nun der „wichtigste“ Tag überhaupt ist - lernen wir den kleinen Tag kennen, der voller Ungeduld darauf wartet, endlich auch auf die Erde zu dürfen.
- Als er dann schließlich nach langem Warten an der Reihe ist, um auf die Erde zu gleiten, begleiten wir ihn bei seinen vielfältigen Erlebnissen und Eindrücken auf der Erde.
- Bei seiner Rückkehr ins Lichtreich schließlich wird er schon von den anderen Tagen erwartet, um von seinen Erlebnissen auf der Erde zu erzählen.

Am Samstag, 28. September und Sonntag, 29. September jeweils um 17 Uhr machen wir uns gemeinsam mit dem kleinen Tag auf den Weg zu einer phantasievollen Reise.

Das Musical dauert, inklusive Pausen, ca 1,5 Stunden.

Eintrittspreise:

Erwachsene 8 Euro - ermäßigt 5 Euro

Karten können reserviert werden unter Tel. 06831 – 64 31 988 (Frau Dutt) und werden an der Abendkasse hinterlegt. Freie Platzwahl, Einlass jeweils ab 16 Uhr.



Das Foto zeigt die Kinder während einer Probe fürs Musical, wie sie sich unter der Leitung von Michael Reiland und Bernd Maas mit Spaß und Konzentration auf ihren Auftritt vorbereiten.

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2013/2014 - 02. Spieltag - Nachholspiel vom 21.08.2013

SV Düren-Bedersdorf 2 : SC Reisbach 2 1 : 4

Personell gut aufgestellt, ging man in der 1. Halbzeit zu Nachlässig mit den heraus gespielten Torchancen um oder scheiterte am gut aufgelegten Gästetorhüter. Nach einer völlig verunglückten Rückgabe zum Torwart gelang Reisbach in der 31. Minute die 0:1 Führung. Direkt im Gegenzug vergab man die große Chance zum Ausgleich, als Benedikt Grasmück einen Handelfmeter nicht im Tor unterbringen konnte. In der 35. Minute fiel dieser im Anschluss an einen, von Philipp Haas getretenen Eckball, durch ein Eigentor der Gäste.

Im zweiten Abschnitt geriet man immer stärker unter Druck und Reisbach gelang in der 69. Minute die erneute Führung. Als man sich dann zwei Minuten später durch eine Gelb-Rote Karte selbst dezimierte, kämpfte man zwar aufopferungsvoll, doch konnte man nach vorne kaum noch für Entlastung sorgen. Mit einem Doppelschlag in der 85. und 87. Minute entschied Reisbach letztendlich die Partie für sich.

Saison 2013/2014 - 04. Spieltag

SV Düren-Bedersdorf 2 : SV Wallerfangen 2 0 : 3

In diesem Spiel stellte Wallerfangen die bessere Mannschaft und erzielte bereit in der 5. Minute die 0:1 Führung. Mit großem kämpferischen Einsatz versuchte man die spielerische Überlegenheit der Gäste wett zu machen. Dies gelang auch bis zur 41. Minute, als man durch einen leichtsinnigen Ballverlust das 0:2 hinnehmen musste. Mit dem Halbzeitpfeiff kassierte man dann leider auch noch den dritten Treffer.

In der 2. Halbzeit schalteten die Gäste einen Gang zurück und verwalteten das Ergebnis.

SV Düren-Bedersdorf 1 : SSV Überherrn 2**3 : 0**

Übernervös ging man in diese Partie und hatte Glück, dass Überherrn, nach sechs Minuten nicht mit 0:1 in Führung ging. Drei Minuten später gelang Michael Belenkov, nach einem »Zuckerpass« von Thorsten Schröder die 1:0 Führung. Auch in der Folge konnte man das Spiel nicht beruhigen, spielte viel zu hektisch und ließ die Ordnung vermissen. Durch einen abgefälschten Distanzschuss gelang Manuel Walzinger noch vor der Halbzeit (35. Minute) das 2:0.

Auch im zweiten Abschnitt wirkte die Mannschaft gehemmt und ließ jegliche Spielfreude vermissen. Nach guter Vorarbeit von Manuel Walzinger konnte der zuvor eingewechselte Michael Szeligiewicz in der 57. Minute das 3:0 erzielen.

LOTTO Pokal 2013/2014 - 2. Runde

In der 2. Runde des LOTTO Pokals trifft man am Mittwoch, 28.08.2013 um 19.00 Uhr in der »Sportstätte am Aubach« auf den Verbandsligisten FC Brotdorf.

Saison 2013/2014 - 05. Spieltag

Wegen des Knödelfestes wurden die Spiele vom 31.08.2013 verlegt.

Die 1. Mannschaft spielt am Samstag, 30.08.2013 um 15.30 Uhr in Felsberg.

Die 2. Mannschaft spielt am Dienstag, 03.09.2013 um 19.00 beim FSV Saarwellingen 2.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer KleinSV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

VfB Gisingen**VfB Gisingen Jugendabteilung****Ergebnisse der letzten Spiele:****Pokal:**

D9-Jugend VfB Gisingen - SC Reisbach 2:14
A-Jugend VfB Gisingen - JFG Stadt Wadern 1:7

Punktrunde:

B-Jugend DJK Dillingen - SG FV Siersburg 5:3
F-Jugend Turnier in Roden

Unsere F2 konnte beim ersten Pflichtturnier in Roden eine gute Leistung zeigen. Nur mit der Chancenauswertung muss es noch besser werden. Wenn man mehrfach auf das gegnerische Tor läuft muss mal ein Ball rein und nicht immer der Torwart mit Pässen bedient werden.

Eine tolle Leistung zeigten Julian Jäger und Luis Langenfeld, die in der Abwehr toll dagegen hielten. Auch bei den beiden G Jugendspielern Nils Bauer und Louis Herrmann möchte ich mich bedanken, toll das ihr da wart und so schön mitgespielt habt, obwohl die anderen fast zwei Jahre älter waren.

Ergebnisse:

SC Roden 2 - VfB Gisingen 2 1-1 Tor Timo Steffen

VfB Gisingen 2 - DJK Dillingen 1 0-4

SF Rehlingen 2 - VfB Gisingen 2 1-1 Tor Julian Jäger

VfB Gisingen 2 - TuS Bisten 1 2-0 Tore beide Leon Mansfeld

Unsere F1 erlebte dann im nachfolgenden Pflichtturnier ein Desaster.

Es begann bereits mit der Anreise. Der Trainer war ganz verwundert als nur drei Spieler nach dem ersten Turnier da waren. Bei strömendem Regen hatten einige Eltern wohl was besseres vor. Eine Absage ging leider beim Trainer nicht ein. So mussten wir dann kurzfristig organisieren und Spieler einsetzen, die schon vier Spiele auf dem Buckel hatten. So was wird es nicht mehr geben, aber alles weitere im Training.

Die Kinder, die dann da waren, schlugen sich die ersten beiden Spiele noch einigermaßen, aber dann in Spiel drei und vier rissen alle Dämme. Sogar in der Pause war die Rede von, „so hab ich keine Lust mehr“. Zum Fußball gehört auch leider das Verlieren. Trotzdem muss man sich gegen Niederlagen stemmen. Das werden wir in den nächsten Trainingseinheiten lernen.

Ergebnisse:

VfB Gisingen - FSV Saarwellingen 0-3

VfB Gisingen - SC Roden 0-6

VfB Gisingen - SC Reisbach 0-9

VfB Gisingen - SF Rehlingen 1-12 Tor Dennis Hanauer

E1-Jugend VfB Gisingen - FSV Saarwellingen 3:2

Tore: Philipp Meffert, Moritz Leinen, Moritz Troß

In einem spannenden Spiel konnten wir, zum Saisonstart, einen verdienten Heimsieg feiern. Nach zweimaligem Rückstand erzielten wir kurz vor der Halbzeit, durch Moritz Troß die 3:2 Führung. Im zweiten Spielabschnitt verpassten unsere Jungs die Führung weiter auszubauen. Wobei unsere Abwehr dem Druck der Saarwellingen jederzeit gewachsen war. Weiter So!

Spieler: Jason Rath, Deniz Ciftoi, Nicklas Raoul Gerard, Jannik Jäger, Philipp Meffert, Lenny Guldner, Steven Rath, Moritz Leinen, Maximilian Holzer, Moritz Troß

Vorschau: Am Freitag kommt es in Ensdorf zum Spitzenspiel gegen den Tabellenführer aus Ensdorf.

E2-Jugend SF Rehlingen - VfB Gisingen 14:1

D9-Jugend VfB Gisingen - FV Schwalbach 0:8

C-Jugend SG FV Fraulautern - SG FV Siersburg 9:2

A-Jugend VfB Gisingen - TuS Beumareis 1:8

B-Jugend SG FV Siersburg - SG FV Fraulautern 3:3

In der C- und B-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Rehlingen-Siersburg-Hemmersdorf. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.

Vorschau:

29.8. D7 Jugend SG Schwalbach - VfB Gisingen 17.45 Uhr

30.8. E1 Jugend FV Emsdorf - VfB Gisingen 17.30 Uhr

31.8. F-Jugend Turnier in Reisbach ab 11.00 Uhr

E2 Jugend VfB Gisingen - FSV Hemmersdorf 15.15 Uhr

D9 Jugend SC Roden - VfB Gisingen 15.15 Uhr

A Jugend FSV Hilbringen - VfB Gisingen 16.30 Uhr

C Jugend SG Siersburg - JFG Saarlouis 15.00 Uhr

1.9. B Jugend SG Reimsbach - SG Siersburg 10.30 Uhr

Aktive Mannschaften

Unsere 1. Mannschaft gewann ihr Auswärtsspiel in Fraulautern-Steinrausch mit 2:0 Toren und konnte die Tabellenführung der Kreisliga A Saar übernehmen. Torschützen für den VfB waren Jörg Kolodziej und Jan Löwenbrück.

Unsere 2. Mannschaft verlor dagegen ihr Spiel gegen Steinrausch II mit 1:4 Toren. Den Treffer für den VfB erzielte Pascal Gersing.

Am kommenden Sonntag, 01.09.2013, ist die Fortuna Niedaltdorf in Gisingen zu Gast. Das Spiel der 1. Mannschaften beginnt um 15.00 Uhr. Das Vorspiel bestreiten die 2. Mannschaften ab 13.15 Uhr.

ASV IHN-LEIDINGEN e.V

Der Vorstand des ASV Ihn-Leidingen e.V bedankt sich bei allen Helfen die zum Gelingen unseres Weiherfest 2013 ihren Beitrag geleistet haben. Auch ein Dank an die vielen Kuchenspenden die wir erhalten haben.

Petry Heil

DER VORSTAND

Frauenturnverein Ihn**Fußgymnastik**

Da unsere Füße uns bis ins hohe Alter durchs Leben tragen müssen, wollen wir am Freitag, den **20. September um 18.00 Uhr**, im **Dorfgemeinschaftshaus Ihn** ein 3-stündiges Seminar über unsere Füße und Fußgymnastik anbieten. Der Heilpraktiker Dirk Laurent informiert uns über die Anatomie unserer Füße und vermittelt uns Übungen um die Leistungsfähigkeit unserer Füße zu erhalten oder wiederzuerlangen: von Knick- und Spreizfuß über Hallux bis zu Fersensporn & Co.

Das Seminar vermittelt Übungen mit einfachen Hilfsmitteln, die zu Hause durchgeführt werden können.

Teilnehmen kann jede/r Interessierte.

Teilnahmegebühr: Mitglieder 6,- Euro Nichtmitglieder 9,- Euro

Anmelden bitte bei Elfriede Heck 06837/7178 oder Ingrid Ulrich 06837/74475

Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.**Ergebnis vom Sonntag:**

SV Biringen-Oberesch - SG Ihn-Leidingen 4 : 4

Tore: Daniel Kiefer (2), Nico Schneider, Andreas Meinecke

Sonntag, 01.09.2013:

SG Ihn-Leidingen - SG Altforweiler-Berus

Anstoß: 15.00 Uhr

50 Jahre SG Ihn-Leidingen

Die Jubilare, die ihre Urkunde bei der 50-Jahr-Feier nicht in Empfang genommen haben, können diese am 01.09.2013 im Clubhaus entgegennehmen.

Sportfreunde Scheidberg

Am 2. Spieltag spielte unsere Mannschaft zu Hause gegen den FV Siersburg 2 das Spiel endete 0-8.

Am 3. Spieltag waren wir spielfrei.

Am 4. Spieltag am vergangenem Sonntag, 25.08.13 spielten wir zu Hause gegen den SC Roden 2. Das Spiel ging mit 0-3 verloren.

Am kommenden Spieltag am **01.09.13** spielen wir um **15.00 Uhr zu Hause** gegen die Mannschaft der SG Körprich/Bilsdorf 2.

■ TANZGRUPPE „REGENBOGENKIDS“

Nachlese Spiel-, Spaß- und Trainingstag:

Am 24. August 2013 hatten wir unseren Spiel-, Spaß- und Trainingstag in St. Barbara. Trotz des späteren eintretenden Regenwetters ließen wir uns die Laune nicht vermiesen. Wir hatten sehr viel Spaß und waren voll konzentriert beim Training dabei.

Schnuppertraining:

Am **31. August 2013** findet in der Turnhalle der Grundschule Gisingen um **14:00 Uhr** für alle Jungs und Mädels im Alter von 6 bis 9 Jahren, die Spaß am Tanzen haben, ein Schnuppertraining statt. Kommt einfach mal vorbei, schaut es euch an oder macht mit. Wir freuen uns über jedes neue Gesicht.

Vorbereitung Fastnacht:

Wir beginnen nun mit der Vorbereitung unserer Tänze für die Fastnacht. Deshalb ist es sehr wichtig, dass alle immer pünktlich zum Training erscheinen! Wir werden jetzt richtig Vollgas geben, um ein tolles Ergebnis zu erreichen!

Unser Verein im Internet, schaut doch mal rein:

www.deschnokenschiesser.de

Silvia Steffes, Trainerin



Hintere Reihe: Samira, Denis, Alexandra, Lisa, Noelle; vordere Reihe: Leonie, Selina, Celin.

■ Hansenberger Tanzbeerchen



Hallo Leute,

nun haben wir auch den Termin in Düren mit Bravour bestanden und es gibt noch eine Aufführung am 07.09.13 in Altforweiler beim Reiterfest.

Danach werden wir uns mit viel Eifer und Spaß an den neuen Tanz wagen.

Das Training findet immer samstags um 15:30 Uhr in der Turnhalle Gisingen statt.

Unsere Neulinge, die am Samstag, den 14.09.13 zum ersten Mal mittanzten werden,

wünschen wir viel Spaß und heißen sie herzlich willkommen. die Trainerinnen Vanessa und Michaela und der Vorstand

■ SV Wallerfangen

SVW weiterhin erfolgreich !!

SV Düren-Bedersdorf II - SV Wallerfangen II 0:3

Tore: I. Antil, D. Kohn, G. Senol

In der ersten Halbzeit zeigten wir ein sehr starkes Spiel und gingen dementsprechend auch mit 0:3 in Führung. Bei besserer Chancenauswertung wäre sogar weitaus mehr drin gewesen.

Nach dem Seitenwechsel ließen wir es etwas langsamer angehen, waren aber dennoch weiterhin drückend überlegen und gewannen somit hochverdient.

SV Hülzweiler - SV Wallerfangen 0:2

Tore: D. Gualtieri, A. Reinhard

die erste Halbzeit war relativ ausgeglichen, wobei wir uns jedoch einige hochkarätige Torchancen erspielen, aber leider nicht nutzen konnten.

Im zweiten Durchgang rissen wir das Spiel dann an uns und zeigten eine überzeugende Leistung.

Durch schöne Tore von Danilo und Armando konnten wir somit das 3. Spiel in Folge für uns entscheiden.

SVW Frauen - SV Illingen 6:1

Tore: N. Mathieu, 2x B. Lamboley, S. Magar, 2x V. Knauber

In absolut bestechender Form zeigte sich die komplette Mannschaft an diesem Tag.

Der Ball lief perfekt durch die Reihen und nach 2 erfolgreichen Eckbällen waren auch alle weiteren Tore super herausgespielt.

Eine grandiose Mannschaftsleistung, die Lust auf mehr macht!

Die nächsten Spiele:

Sonntag, 01.09.

SV Wallerfangen 2- FV Schwalbach 2 13:15 Uhr

SV Wallerfangen - FC Elm 15:00 Uhr

SC Falscheid - SVW Frauen 17:00 Uhr

■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Die neue Saison 2013/2014 wirft seine Schatten in Form von Pokalspielen voraus. Die 1. und die 2. Jugend mussten in der 1. Runde ran.

Ein schweres Stück Arbeit vollbrachte die 1. Jugend bis sie ihren Gegner aus Elm mit 4:3 schlugen. Das 1. Spiel ging an Elm. Manuel Kiefer und Tobias Kopp sorgten für eine 2:1 Führung. Das Doppel blieb wiederum die Domäne der Elmer. Dann wurde es noch arger für die Wallerfanger, denn Manuel Kiefer agierte gegen den besten Spieler der Partie Aaron Becking recht nervös und zögerlich, sodass Elm 3:2 in Führung ging. Dominik Hermann und Tobias Kopp drehten den Spieß noch einmal um. Dominik beherrschte seinen Gegner sicher und Tobias Kopp steigerte sich bei seinem 2. Sieg von Satz zu Satz und zeigte ein ansehnliches Spiel.

Ohne Mühe schaltet die 2. Jugend ihre Kontrahenten aus Düppenweiler mit 4:0 die Oberhand behielten. Knappe Siege fuhren Fabio Sasso-Sant und das Doppel Sasso-Sant/Kiefer ein.

Die nächsten Termine.

31.08.13 Sa 17.30 h 1. Herren - 2. Herren

31.08.13 Sa 19.30 h 3. Herren - TTG Frem-Gerlf. 4

31.08.13 Sa 15.00 h Rohrbach - IGB- 1. Jugend

31.08.13 Sa 15.00 h 2. Jugend - spielfrei

11.09.13 Mi 19.30 h 1. Senioren - TTC Ensdorf

11.09.13 Mi 20.00 h 2. Senioren-TTV Wadgassen

Der **Trainingsbetrieb** hat wieder begonnen, bitte regen Gebrauch davon machen!

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: www.ttc-wallerfangen.de



1. Jugend des TTC Wallerfangen

Am Samstag, den 31.08.2013 startet der TTC Wallerfangen in die neue Saison 2013/14. Am ersten Spieltag kommt es zu folgenden Begegnungen:

Herren:

19.30 Uhr TTC Wallerfangen - TTC Wallerfangen II

19.30 Uhr TTC Wallerfangen III - TTG Fremersd. Gerlf. IV

Jugend:

15.00 Uhr TTG Rohrbach-IGB - TTC Wallerfangen

■ TuS Wallerfangen e.V.

Jahresausflug der TuS - Frauen



In diesem Jahr findet unser Ausflug am Sonntag, den 15.09.2013 statt.

Die Fahrt geht nach Mainz in die Rheinland-Pfälzische Landeshauptstadt. **Näheres und genaue Abfahrtszeit wird noch bekanntgegeben.**

Anmeldung bis Donnerstag, 12.09.2013

Tel.: 06831 - 64133- Barbara Fritz oder in der Turnstunde

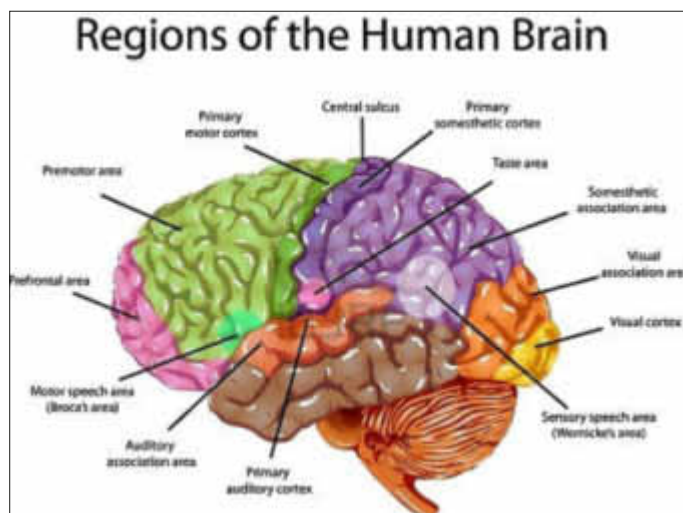


Demenz

Mit der verlängerten Lebenserwartung und dem zunehmenden Anteil älterer Menschen in der Bevölkerung werden wir immer häufiger mit dem Problem der Demenz konfrontiert.

Die Demenz ist eine Erkrankung, die fast ausschließlich nach dem 60. Lebensjahr auftritt. Bei den über 90jährigen ist mindestens ein Drittel dement. In der Bundesrepublik leiden heute schätzungsweise 1,4 Millionen Menschen unter Demenz; die Tendenz ist steigend.

Die Demenz kann verschiedene Ursachen haben; am häufigsten sind die Alzheimer-Demenz und Demenzformen durch Durchblutungsstörungen des Gehirns.



Wie äußert sich eine Demenz?

Wichtigstes Symptom der Demenz sind Gedächtnisstörungen. V.a. das Kurzzeitgedächtnis ist betroffen. Daneben treten aber auch Störungen der Orientierung, der Sprache, des Rechnens, der Lernfähigkeit und des Urteilsvermögens auf. Die Betroffenen verlieren zunehmend die während ihres Lebens erworbenen Fähigkeiten und werden zum Pflegefall.

Lässt sich eine Demenz behandeln?

Eine Heilung der Demenz ist heute nicht möglich und auch auf absehbare Zeit nicht zu erwarten.

Es gibt verschiedene Medikamente, die die Krankheit etwas abmildern bzw. den Verlauf etwas verzögern können (sogenannten »Antidementiva«), aber auch damit läßt sich die Demenz nicht stoppen. Behandelbar sind Begleitsymptome wie Unruhe oder Schlafstörungen.

Damit kommt der Vorbeugung eine ganz entscheidende Rolle zu. Durch eine gesunde Lebensweise mit viel Bewegung, abwechslungsreicher Ernährung, wenig Alkohol und Verzicht auf das Rauchen verringert sich das Risiko, an einer Demenz zu erkranken.

Ganz wichtig sind die Behandlung von Risikofaktoren (Bluthochdruck, Diabetes, Fettstoffwechselstörungen) und das »Gehirnjogging«.

Durch Lesen, lebenslange Beschäftigung mit Neuem, anregende Hobbies, Singen, Tanzen u.ä. wird das Gehirn immer wieder angeregt, neue Verbindungen zwischen Nervenzellen herzustellen. Damit wird Abbauprozessen im Gehirn entgegengewirkt.

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobsstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Enseldorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Enseldorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Seit über 35 Jahren die erste Adresse in SaarLorLux für Wärmeblock-Wintergärten und Ganzglas-Wintergärten.



Schau-Sonntag
01.09.2013
13 bis 18 Uhr

Blieskastel / Aßweiler
Tel. 0 68 03 / 4 69

WWW.WINTERGARTEN-NEU.DE

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH - Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 29.08.2013 Enthauptung Johannes des Täufers

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe

Samstag, 31.08.2013 Hl. Paulinus von Trier

18.30 Uhr Leidingen – Hl. Messe

Sonntag, 01.09.2013

09.00 Uhr St. Barbara – Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe Familiengottesdienst (L: Mertes)

14.30 Uhr Wallerfangen - T A U F E von Luana DiCaro und Anna Sophie Bies

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroistr. 7,

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30 - 10.30 Uhr,
Do 15.30-17.30 Uhr
Kindergarten Wallerfangen Villeroystr. 7,
66798 Wallerfangen
 06831/61128
 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der
Anrufbeantworter)
 06831/643432
 und E-Mail: kigawfg@t-online.de
 Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr
Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina
 Mittwochs von 15 - 17 Uhr
 Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr
 Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig
 Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr
 Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis 06831/2470
 Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181
 Gemeindebüro, Tel. 06831/2470
 Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis
 Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt
 3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,
 Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen
 Hirte Winfried Pitan 06831/85546
 Sonntag, 09.30 Uhr
 Donnerstag, 19.30 Uhr
 Wallerfangen, Gartenstr. 2

■ BOLIVIEN-KLEIDERSAMMLUNG



Am Samstag, dem **21. September 2013** findet die diesjährige Kleidersammlung zugunsten der Bolivienpartnerschaft der Katholischen Jugend im Bistum Trier statt. An diesem Tag werden etwa 1.000 Jugendliche und junge Erwachsene unterwegs sein, um die Bolivien-Kleidersäcke einzusammeln und in Waggons und LKW's zu verladen.

Die Kleidung wird nach dem Transport in Fachbetrieben sorgfältig sortiert und je nach Qualität dem Recycling zugeführt oder als tragfähige Kleidung weiter verkauft. Veranstaltet wird die Bolivien-Kleidersammlung vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) im Bistum Trier. Der BDKJ übernimmt die organisatorischen Vorarbeiten und sorgt für den Verkauf der gesammelten Kleidung an Händlerfirmen. Der Erlös aus dem Verkauf der Sammelware fließt an die beiden Partnerorganisationen des Bistums Trier in Bolivien.

Wir sammeln: Kleidung, Schuhe (paarweise gebündelt) und Haushaltswäsche.

Nicht in den Bolivien-Kleidersack gehören: Lumpen, stark verschmutzte und stark beschädigte Kleidung, einzelne Schuhe.

Um Diebstähle zu vermeiden, sollten die Kleidersäcke nicht vor Samstagmorgen 9.00 Uhr vor die Haustür gestellt werden.

Weitere Informationen gibt es im BDKJ, Weberbach 70, 54290 Trier, Tel. 0651/9771-110.

■ Dekanat Wadgassen

Fortbildung für Lektorinnen und Lektoren

Herzliche Einladung an alle Lektorinnen und Lektoren im Dekanat Wadgassen zu einem gemeinsamen Fortbildungstag, der von zwei Kommunikationstrainerinnen begleitet wird.

Die Fortbildung findet statt am **Samstag, 21. September 2013 von 9:30 Uhr bis 16:30 Uhr im Pfarrheim in Altforweiler.**

Nähere Information und Anmeldung bei Pastoralreferentin Andrea Rupp (Tel. 06835-601258) oder im Dekanatsbüro (Tel. 06833-90032010).

■ Kirchen unserer Heimat

Die aus früheren Jahren in St. Katharina bekannten Entdeckungsfahrten zu besonderen Kirchen unserer näheren Umgebung wird fortgesetzt.

Zu dieser Fahrt unter der Leitung von Pfarrer i.R. Manfred Werle ist die ganze Pfarreiengemeinschaft eingeladen

Termin ist Mittwoch, 25.09., von 13.30 bis ca 19.00 Uhr.

Wir besuchen die Kirche in Gisingen und die evangelische Kirche in Saarlouis, in denen sehr schöne Kirchenfenster zu bestaunen sind.

Dann fahren wir nach einer Kaffeepause in Mettlach weiter zum Besuch der renovierten St. Joseph Kapelle, einer der schönsten Räume der Neogotik im Saarland. Sie hatte ursprünglich als Krankenhauskapelle in

Wallerfangen gestanden und wurde 1879 Stein für Stein abgetragen und in Mettlach neu errichtet als Familiengruft der Familie Eugen von Boch. **Der Bus fährt am 25.9. von der Kirche in Wallerfangen ab. Er wird die Teilnehmer der Gaugemeinden jeweils an ihren Ortskirchen einsammeln und nach Gisingen, unserer ersten Station bringen. Bitte stehen Sie also ab 13.40 Uhr bereit.** Der Fahrpreis wird auf die Teilnehmer umgelegt. Anmeldungen bis 21.9. in den jeweiligen Pfarrbüros.

■ Fußwallfahrt nach Saarburg-Beurig

Die traditionelle Fußwallfahrt nach Saarburg-Beurig St. Marien wird in diesem Jahr wieder stattfinden.

Auch zu dieser Wallfahrt unter der Leitung von Pfarrer i.R. Manfred Werle wollen wir die gesamte Pfarreiengemeinschaft einladen.

Am Samstag, dem 28.9. um 8.45 Uhr ist Treffpunkt am Dillinger Bahnhof.

Mit der Bahn geht die Fahrt nach Taben. Von dort geht es zu Fuß in 2 Etappen nach Saarburg-Beurig. Die Strecke beträgt ungefähr 12 km. Um 16.00 Uhr ist das Pilgeramt in Saarburg-Beurig St. Marien geplant. Rucksackverpflegung ist zweckmäßig.

Die Heimkehr wird um ca 20.00 Uhr sein.

Bitte melden Sie sich in den jeweiligen Pfarrbüros an.

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 01.09.13, 10 Uhr Familiengottesdienst zum Gemeindefest i. d. Evangelischen Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg Beckers) im Anschluss laden wir Sie herzlich ein zu unserem Gemeindefest im Pfarrgarten unter dem Motto „Tierisch gut“.

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlungen Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 01.09.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Auf die rettende Macht Jehovas vertrauen“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Uns von Jehova formen lassen“

Donnerstag, 05.09.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Prophezeiungen, die uns ganz persönlich berühren“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Wieso Christen trotz Krankheit die Freude nicht verlieren“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: „Barnabas nachahmen“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Mittwoch 28.08.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Sonntag 01.09.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bischof

Mittwoch 04.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

Parteien

■ An alle Parteien, Fraktionen und politische Gruppierungen

Im Hinblick auf die Bundestagswahl 2013 bitten wir Folgendes zu beachten:

Veröffentlichungen, die Veranstaltungen betreffen und Termine von Infoständen können weiterhin kostenlos als Fließtext veröffentlicht werden. Veröffentlichungen, die Kandidatenvorstellungen enthalten oder dazu aufrufen den Kandidaten zu unterstützen, sowie Veröffentlichungen von Parteiprogrammen werden seitens des Verlages nur noch als kostenpflichtige Anzeige veröffentlicht. Hierbei gilt der mm-Preis abzüglich 30% Parteienrabatt.

Verlag Linus Wittich
Die Redaktion

■ CDU Wallerfangen

Einfach und bequem von zu Hause: Die Briefwahl!!!

Am 22. September ist Bundestagswahl.

Sie sind am 22. September im Urlaub? Sie sind nicht zu Hause? Dann wählen Sie einfach per Briefwahl! Die können Sie ohne Angabe von Gründen beantragen.

So funktioniert die Briefwahl:

Sie erhalten bis zum 1. September eine Wahlbenachrichtigungskarte. Schicken Sie die Wahlbenachrichtigungskarte ausgefüllt und unterschrieben an die Gemeindebehörde.

Die Wahlunterlagen kommen per Post an Ihre Adresse.

Dann geht's zum Postkasten.

Bereits vor Erhalt der Wahlbenachrichtigungskarte können Sie bei der Gemeinde Ihre Wahlunterlagen beantragen. Ein formloses Schreiben mit Angabe Ihres vollständigen Namens, Geburtsdatums und Ihrer Adresse genügt. Der Antrag wird als E-Mail, Telefax oder per Post angenommen. Gerne ist die CDU Wallerfangen bei der Beantragung Ihrer Briefwahlunterlagen behilflich. Rufen Sie uns einfach an:

Stephan Molitor, Tel. (06831) 64211 oder (0175) 7484872

Walter Kress, Tel (06831) 61670

Ihr CDU Ortsverband Wallerfangen

Stephan Molitor

■ Die Kanzlerin kommt nach Saarbrücken

CDU bietet Mitfahrgelegenheit zur Kundgebung mit Angela Merkel am Dienstag, den 10.09.2013 an



Die CDU-Vorsitzende, Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel, kommt am Dienstag, den 10. September, zu einer öffentlichen Wahlkampf-Kundgebung ins Saarland. Die Veranstaltung findet in Saarbrücken auf dem Platz vor der Congresshalle statt. Beginn ist 18.00 Uhr.

Auch der saarländische CDU Spitzenkandidat und Bundesumweltminister Peter Altmaier wird an der Kundgebung teilnehmen.



Der CDU-Kreisverband Saarlouis bietet gemeinsam mit dem CDU Ortsverband Wallerfangen allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern eine Mitfahrgelegenheit in einem Bus an.

Die genauen Abfahrtstermine sind auf der Internetseite des Ortsverbandes Wallerfangen unter www.ov-wallerfangen.cdu-saar.de ersichtlich oder können telefonisch bei den unten stehenden Ansprechpartnern erfragt werden. Außerdem finden Sie diese kommende Woche an gleicher Stelle in Ihrem Wallerfanger Mitteilungsblatt. Die Fahrt ist kostenfrei!

Anmeldungen nehmen gerne entgegen:

Stephan Molitor: Tel. (06831) 64211 oder (0175) 7484872

Walter Kress, Tel. (06831) 61670

Ihr CDU Ortsverband Wallerfangen

Stephan Molitor

Sonstiges

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Die Schulferien sind zu Ende und das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft diese Woche wieder an und zwar jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr. Bitte wieder geschlossen zum Training kommen, für das lfd. Sportjahr 2013 trainieren. Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836-1800).

WURFSCHIEBEN-TRAP: Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14,00 Uhr. Nächste Trainings-Samstage sind der 31. August + 14. + 21. Sept. 2013. Gut Schuss und viele Sonnenstunden beim Training! **ACHTUNG! HINWEIS: Wie Ihr alle wisst, läuft das 20. Freundschafts-Trapturnier mit Château-Salins am Samstag den 07. September 2013. Schießen ab 10,30 Uhr auf dem Trapstand in Creutzwald. Gegen 12,30/13,00 Uhr gibt's einen Imbiss am Trapstand. Gegen 15,30 Uhr geht's dann zur Siegerehrung und weiterem Programm zum Schützenhaus Berus, genau wie bei den letzten Turnieren. Hinweis: Es fehlen immer noch 2 Schützen**

Alte Gläser raus!

**Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.
Geld sparen und Umwelt schonen durch
Gläser mit Ug-Wert 1.1 statt 3.0.**



**Feldstraße 32
66763 Dillingen
Tel. (0 68 31) 9 78 90**

GLAS LEUCHTLE

für die 2 Mannschaften. Es können selbstverständlich auch Trapschützen von Hubertus Berus oder befreundeten Nachbarvereinen beim Turnier mitschießen die nicht in beim Schützenverein Creutzwald Mitglied sind. Bitte unbedingt per Mail (schneider-heinz@free-net.de) melden für die Teilnahme.

Königs/Königin. und das Prinzen/Prinzessinschießen 2013: Die Ergebnisse des Schießens nachfolgend: Schützenprinzessin: THIELEN, Laura, Schützenprinz: FRANK, Maximilian, 1. Page: WEBER, Adrian, 2. Page: BÜRTIN, Felex.

Schützenkönigin: BERGER, Rita, Schützenkönig: DEMMER, Willi. 1. Hofdame: FRANK, Katja, 1. Ritter: ANDRES, Josef, 2. Hofdame: Henny Bedersdorfer, 2. Ritter: Jürgen Bedersdorfer. Herzlichen Glückwunsch dem gesamten Königshaus 2013!

Die Königs- und Meisterfeier 2013 mit allen Ehrungen findet am Samstag den 28. September 2013 statt. Bitte diesen Termin vormerken und teilnehmen. Besondere Einladung hierzu folgt später.

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sport-schießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt.

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist nach den Sommerferien jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = Tel. 06836-1800 oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer HOMEPAGE: < www.schuetzenverein-berus.de

■ 10 Jahre Ambulantes Hospiz- und Palliativberatungszentrum in Saarlouis

Der Caritas Verband Saar- Hochwald e.V. und der Christliche Hospizkreis e.V. Saarlouis laden zu Feierlichkeiten anlässlich des 10jährigen Bestehens des Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungszentrums (AHPZ) in Saarlouis ein.

Am 08.09.2013 um 10.00 Uhr wird ein ökumenischer Gottesdienst in der Evangelischen Kirche, Saarlouis, Kaiser-Friedrich-Ring 46 gefeiert.

Am 12.09.2013 um 19.00 Uhr findet die Jubiläumsfeier im Pfarrheim „St. Ludwig“, Saarlouis, Pavillonstr. 23 statt.

Menschen in ihrer letzten Lebensphase brauchen besondere Unterstützung und Begleitung. Der Hospizdienst möchte dazu beitragen, dass Schwerkranken und Sterbende würdevoll, selbstbestimmt und möglichst schmerzfrei in vertrauter Umgebung bis zu ihrem Tod leben können.

Bereits seit Ende der 90er Jahre sind verschiedene Hospizgruppen im Landkreis Saarlouis -zunächst rein ehrenamtlich- tätig gewesen. Unter der gemeinsamen Trägerschaft vom Caritas Verband Saar- Hochwald e.V. und dem Christlichen Hospizkreis e.V. Saarlouis ist es gelungen, die Gruppen aus Dillingen, Lebach, Wallerfangen, Wadgassen und Saarlouis unter einem Dach zusammen zu führen.

Mit der Hospizgruppe Schwalbach gibt es eine enge Kooperation. Vor nunmehr 10 Jahren wurde das Beratungszentrum in Saarlouis eingerichtet.

Zu Beginn 2003 nahm eine hauptamtliche Fachkraft mit spezifischen Fortbildungen die Beratungs- und Koordinationstätigkeit auf. Inzwischen arbeiten vier hauptamtliche Palliativcarekräfte von Saarlouis aus im gesamten Landkreis, die Gruppe der ehrenamtlichen Mitarbeiter ist auf 80 aktive HospizhelferInnen angewachsen. Ein weiterer Schulungskurs mit 13 Teilnehmern läuft zurzeit.

Wer mehr über die vielfältigen Tätigkeiten wissen möchte oder die Ambulante Hospizarbeit unterstützen will, ist herzlich eingeladen am 08. und 12.09. mit zu feiern.

Ambulantes Hospiz- und Palliativberatungszentrum
Caritas Verband Saar- Hochwald e.V. und Christlicher Hospizkreis e.V. Saarlouis

Gabriele Andler - Susanne Amore - Sarah Brill - Karin Ebert
Titzstr. 2, 66740 Saarlouis, 06831 - 7698953

■ Eine dicke Wand hält nicht zwangsläufig warm

„Die Außenwand ist so dick, die brauchen wir nicht zu dämmen“ hört Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale immer wieder. So verbreitet diese Meinung ist, so falsch ist sie auch, sagt der Fachmann. Die Dämmwirkung einer 60 cm starken Bruchsteinmauerwerkswand entspricht ungefähr 0,6 cm Polystyrol-Dämmung der Wärmeleitgruppe 035.

Gleichwohl ist die Wärmespeicherfähigkeit einer Bruchsteinwand aufgrund der hohen Masse und des Materials wesentlich höher als die von Dämmstoffen. Energieberater Schneeweiß erläutert aber, dass Dämmwirkung und Wärmespeicherfähigkeit nicht verwechselt werden dürfen. Vergleicht man eine Bruchsteinwand mit einem Fass, so entspricht der Inhalt des Fasses dem Energiegehalt der Wand. Allerdings hat dieses Fass sehr viele Löcher, durch die die Energie abfließen kann. So muss permanent in großem Maße „Energie nachgefüllt“, d. h. nachgeheizt werden, um das Temperaturniveau zu halten. Diese „Energilöcher“ der Bruchsteinwand können durch eine Außenwanddämmung gestopft werden. Damit wird der Energieabfluss minimiert und die positive Eigenschaft der hohen Speicherfähigkeit der Bruchsteinwand kommt in vollem Maße dem Innenraum zugute.

Voraussetzung für die Außenwanddämmung ist allerdings, dass die Wand trocken ist. Bei feuchte- und salzbelastetem Mauerwerk mahnen die Energieberater der Verbraucherzentrale erst eine fachgerechte Sanierung an. Danach kann die Wand mit allen üblichen Materialien gedämmt werden. Aufgrund der jüngsten Erkenntnisse empfehlen die Energieberater allerdings diffusionsoffene und nicht brennbare Dämmmaterialien.

Ausführliche Information zu allen Fragen der energetischen Gebäudesanierung erhält man in einem persönlichen Beratungsgespräch bei den Energieberatern der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Die unabhängige Energieberatung wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.

Für eine persönliche Beratung in einer der 14 Energieberatungsstellen ist eine Anmeldung erforderlich.

In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 - 0 oder 0681 / 50089 - 15.

In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0 681 / 50089 - 15.

■ Männerchor 1874 Diefflen e.V informiert

Männerchor Diefflen wird große Ehre zuteil

Über 140 Chöre aus dem gesamten Saarland sowie dem benachbarten Frankreich werden ihr Können am 31. August 2013 im Rahmen der Veranstaltung »Sing City« in Saarlouis auf mehreren Bühnen unter Beweis stellen.

Der Männerchor 1874 Diefflen beteiligt sich an diesem Ereignis, indem er um 17.00 Uhr in der Ludwigskirche einen Gottesdienst mitgestaltet. Zu hören sind Stücke aus der Messe »Missa in G-Dur: in honorem St. Caroli Boromaei« von Max Filke, »I will praise thee, o Lord« von Knut Nysted, »Jauchzet dem Herrn« von Robert Carl sowie »Panis Angelicus« von César Franck.

Sängerfest 2013

Der Vorstand des Männerchors Diefflen bedankt sich bei allen Mitgliedern, Sängern und Sängerfrauen, die zum Gelingen unseres Sängerfestes beigetragen haben. Ein besonderer Dank geht an den Musikverein »Piano Forte« Diefflen, den Kirchenchor St. Cäcilie, den Singkreis Diefflen, die Madrigalchöre aus Dillingen und Gisingen, sowie den Männerchor Düppenweiler.

Der Vorstand

■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

Kelterbetrieb

Die Keltersaison beginnt am 16. September.

Um die Termine einigermaßen planen zu können sind wir darauf angewiesen, dass ihr bei der Anmeldung die zu verarbeitende Obstmenge angibt.

Die Termine koordinieren Marlies und Wilbert Hilt (Telefon Viezhaus Handy 02: 017663387414 ,02 Festnetz: 06833/9700011 oder privat 06833/261).

Ankündigung

Veranstaltung » Richtiges Einmaischen«. Der Termin wird rechtzeitig bekannt gemacht

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

Information und Anmeldung: 06831/76020.

Pilgerfahrt zum Kloster Marienthal

Mit Pastor Ulrich Schäfer. Auskunft und **Anmeldung bis 2. September** unter Telefon 06831/76020 sowie 06831/769264.

Selbsthilfegruppe Depression

Jeden Freitag, 18 Uhr. 1 Euro.

Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger

Samstag, 31. August, 17.30 bis 19.45 Uhr, mit Tanja Gelz. 12 Euro.

Yoga intensiv

Samstag, 31. August, 14.30 bis 17.30 Uhr, mit Antje Müller. 24 Euro

Zeichenkurs

Montags, zehn Termine, ab 2. September, 9.30 bis 11.45 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 75 Euro.

Nähkurs für Fortgeschrittene

Montags, acht Termine, ab 2. September, 19 bis 21.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: Tel. 06831/707449. 56 Euro.

Computer für Nicht-mehr-Anfänger-und-noch-nicht-Fortgeschrittene

Montag und Dienstag, 2. und 3. September, 13 bis 16 Uhr. Mit Dirk Mahren. 39 Euro.

Von null an - Grundlagen am Computer

Dienstags, drei Termine, ab 3. September, 16.30 bis 18 Uhr. Andreas Kreuzer. 27 Euro.

Angehörigengruppe Demenz

Jeden ersten Dienstag im Monat, jetzt am 3. September, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Mirjam Jungmann. 0 Euro.

Socken stricken leicht gemacht - bei geselligem Imbiss

Dienstags, sechs Termine, ab 3. September, 18.30 bis 20 Uhr.

Donnerstags, sechs Termine, ab 5. September, 18.30 bis 20 Uhr.

Mit Ursula Conrad. 36 Euro.

Stuhlflecht

Dienstags, sechs Termine, ab 3. September, 19.30 bis 21.30 Uhr. Mit Susanne Vondruska. 29 Euro.

Nähkurs für Anfänger

Dienstags, acht Termine, ab 3. September, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 56 Euro.

Ankommen in den USA

Mittwoch, 4. September, 14.30 bis 16 Uhr. Mit Dr. Bernadette Schmitt. 7 Euro.

Kosmetik im Sinne der Natur

Mittwoch, 4. September, 9.30 bis 11 Uhr. Mit Petra Rebel. 9 Euro.

Mädchen machen Mode

Mittwochs, acht Termine, ab 4. September, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 52 Euro.

Schminken am Vormittag

Donnerstag, 5. September, 9 bis 11.15 Uhr. Mit Maria Maurer. 10 Euro.

Ölmalwerkstatt

Donnerstags, zehn Termine, ab 5. September, 18.30 bis 20.45 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 75 Euro.

Feine Fischgerichte

Donnerstag, 5. September, 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit Erika Diehl. 10 Euro.

Buchführung leicht gemacht

Donnerstag, 5. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Wolfgang Willems. 7 Euro.

Nähkurs für Anfänger

Donnerstags, fünf Termine, ab 5. September, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. 40 Euro. KEB in Lebach.

Tanz Dich fit mit Linedance! Kostenlose Schnupperstunde

Donnerstag, 5. September, 9.15 bis 10.30 Uhr. Mit Ursula Breunig (Kelkelstraße).

Glück - Genießt es!

Freitag, 6. September, 18 bis 21 Uhr. Mit Dr. Gabriele Hoppe. 29 Euro.

Abstrakte Malerei

Freitags, zehn Termine 14-täglich, ab 6. September, 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 100 Euro.

Zeichnen und andere Techniken

Freitags, zehn Termine, ab 6. September, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 75 Euro. KEB in Lebach.

Englische Gesprächsrunde

Freitag, 6. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Ilka Hofmann. 7 Euro.

Bridge - das faszinierendste Spiel der Welt

Freitag, zehn Termine, ab 6. September. **Für Anfänger:** 18 Uhr. **Für Fortgeschrittene:** 19.45 Uhr. Mit Hedwig Schulz. Je 50 Euro.

Gut zu Fuß - Fußgymnastik für schöne und gesunde Füße

Samstag, 7. September, 9 bis 15 Uhr. Mit Dirk Laurent. 69 Euro.

Italienische Gesprächsrunde

Samstag, 7. September und 5. Oktober (jeden ersten Samstag im Monat), 10 bis 12.15 Uhr. Mit Margret Lovisa. 7 Euro.

Akt zeichnen und malen

Samstag, 7. September und 5. Oktober (jeden ersten Samstag im Monat), 10 bis 15.45 Uhr. Mit Jörg Munz. 49 Euro.

Motorsägen-Grundkurs

Samstags je ein Tag, 7. und 21. September; 5. Oktober (Lebach) und 19. Oktober, 8 bis 17 Uhr. Mit Peter Meyer/Stefan Rech. 90 Euro inkl. Mittagessen.

Lesen und Schreiben für Erwachsene

Kurse für Erwachsene, die nicht oder nicht gut lesen und schreiben können, beginnen am Donnerstag, 26. September, 9 bis 11.15 Uhr, und am Montag, 30. September, 18 bis 20.15 Uhr, bei der KEB in Dillingen, Friedrich-Ebert-Straße 14. Die Teilnahme ist kostenlos. Probeteilnahme und Quereinstieg möglich. Informationen und Anmeldung, Telefon 06831/76020.

Haus&Grund Dillingen-Merzig e.V.

Unsere nächsten Sprechstunden im Monat September finden wie folgt statt:

Mittwoch, den 04.09.2013 Sprechstunde in Dillingen Café Reinhard, Stummstraße 66

Freitag, den 13.09.2013 Sprechstunde in Merzig Schankstraße

Um Anmeldung während den Bürozeiten montags und mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 070047464544 12 ct./Min. wird gebeten.

Monika Eitel

Sekretärin H&G Dillingen-Merzig

Der nächste Winter...

Kaminholz-Raummeterbox

kammergetrocknet, Laubholz-Mix Stück

99.90



Hartholz-Briketts

Eiche, 0,21 Euro pro kg, 10 kg-Pack, Stück

2.15
1.99



Briketts

0,26 Euro pro kg, 25 kg-Bündel, Stück

6.39
5.99



Holz-Pellets

DIN+, 0,29 Euro pro kg, 15 kg-Sack, Stück

4.39
4.19



Nordstraße 3 | 66780 Rehlingen-Siersburg
Tel.: 06835/92 01-0 | Fax: 06835/92 01-99
www.baustoffe-wagner.de



GRABMALE UND GRABSCHMUCK

Persönliche Beratung, Verkauf und Ausstellung

SEI WERT

Tel. 0 68 31 / 70 70 62

niemand isst für sich allein

Brot für die Welt



Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

Wir sind für Sie da, wann immer Sie uns brauchen!
Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen



Immobilien-Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Büroräume zu vermieten

180 m² in Rehlingen-Siersburg, Industriegebiet, Nähe Autobahn, zu vermieten. Auch für Praxisräume geeignet.

Telefon 0172/6661636

Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen** Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.

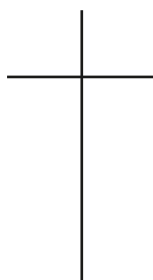
Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96

Einfach mal **„Danke“** sagen – mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an Herrn Pastor Gräff sowie dem Männergesangsverein und dem Jahrgang 1942.



Dieter Ladwein

* 28.03.1942

† 26.07.2013

Isolde Schwarz und Familie

DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalzbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Hilfe rund um's & im Haus

Maler-, Sanierungs- + Verputzarb./Trockenausbau

Garten- & Landschaftsbau

Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung
und vieles mehr **rufen Sie an**

Fa. Großmann 06834 / 4090613

Wir räumen Häuser, Wohnungen u. kompl. Anwesen (besenrein), Übernahme v. Möbeln u. Hausrat, Räumungsservice Schilden, Tel. 06837/909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung u. Entsorgung.

Felsberger Trödelhalle. Wir führen Kommoden, Anrichten, Deko, Geschirr, Wäsche, Hausrat, Elektroger. u. Trödel a. Art. Stöbern Sie j. Sa. v. 9-18 Uhr bei uns i.d. Metzger Str. 63, 66802 Unter-Felsberg (3 km v. SLS)

Solarenergie = kostl. Sonnenheizung und Warmwasser, ohne Gas und Öl, Pelletheizung nur noch für den Restwärmebedarf. Geld vom Staat + EU. Tel. 06834 / 92070

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.firma-holz wurm.de, Tel.: 06834/54970

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

FLOH- u. BÜCHERMARKT, 66780 Rehlingen, Fremersdorferstr. 39, Tel.: 06835-8153 am Sa. 31.08. ab 10 Uhr u. So. 01.09. ab 11 Uhr! Bei jedem Wetter!

Pflasterer sucht Arbeit: Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfugen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Entrümpelung aller Art - Wohnungsaflösungen, Tel. 06861/9083421 o. 0151/17285336

Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck, Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Privater Scheunenflohmärkte (Möbel, Elektrogeräte, landwirtschaftl. Geräte) Sa., 07.09.13 von 10:17 Uhr Blieskastel-Breitfurt, Neue Gasse 5

Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz sowie Abendgarderobe u. Accessoires. Zahle gut u. bar. Tel. 0157 79249356

Kaufe/Suche Pelze, Möbel, Porzellan, Kleidung + Lederbekleidung, Bilder, Teppiche, Modeschmuck + Uhren. Tel. 0163/6726366

Gitarrenunterricht von Profi-Musiker, für Anfänger u. Fortgeschrittene, auch bei Ihnen zu Hause, Tel.: 0174/1772778

Nachmieter, gemütl. 3 ZKB, 60 qm, in freisth. Haus, mit Garten, Stellpl. 360 € + 2 MM KT. Tel. 0151/70303494

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

Suche altes Moped (Zündap, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD
videostudio-bast.de - 06825/44666

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Urexweiler 3 Zi., Kü., Bad, Garage, 80 qm, ab sofort zu vermieten. 350 € + NK, Tel. 06827-2330 od. 06824-2701

-Anzeige-

Chirurgische Praxis mit spezieller Wundversorgung

Im Dezember 2012 hat Dr. med. Peter Bongers, Facharzt für Chirurgie, neben seiner Praxis in der Pavillonstraße 20 auch Am kleinen Markt 4 in Saarlouis eine spezielle Wundpraxis eröffnet. Seitdem konnte er mit seiner Angestellten und auf Wundversorgung spezialisierten Krankenschwester Anja Theobald (Wundmanagerin) schon vielen Menschen mit chronischen und schlecht heilenden Wunden helfen. Diese Wundheilung dauert dabei oft Jahre. Anja Theobald ergänzt: „bei uns steht die Lebensqualität unserer Patienten stets im Vordergrund der Behandlung.“

Herr H. aus D. war einer dieser Patienten. Er erlitt Ende November 2012 bei einem häuslichen Unfall Verbrennungen III Grades an beiden Füßen. „Ich wurde von meinem Hausarzt in die Wundpraxis überwiesen, um meine Wunden den Experten vorzustellen. Als ich schon am ersten Tag sagte, dass ich meinen Skiurlaub absagen werde, meinte Frau Theobald, dass ich ein wenig Geduld haben und das in den nächsten 3 Wochen entscheiden solle. Ab diesem Zeitpunkt besuchte ich zweimal wöchentlich die Wundpraxis um eine optimale Versorgung zu gewährleisten. In der dritten Märzwoche war ich im Urlaub ohne Wunden und konnte sogar, Dank der sehr guten Wundversorgung, Skischuhe anziehen.“

„Unser Ziel ist es“, so Dr. Bongers, „die Lebensqualität für Menschen mit chronischen und schlecht heilenden Wunden zu verbessern und eine Heilung herbeizuführen. Dies gelingt oftmals nur, wenn man den Menschen ganzheitlich betrachtet, die Lebensumstände, die Entstehung der Wunde, das gesamte Krankheitsbild und die Ursache kennt. Nur wenn man mit dieser Thematik vertraut ist, kann ein optimaler Heilungsprozess herbeigeführt werden.“

Herr M. aus K. gibt uns Auskunft über sein Problem mit seinem diabetischen Fuß. „Die Wundpraxis Saarlouis hat in enger Zusammenarbeit mit dem Krankenhaus dazu beigetragen, dass mein Fuß nicht amputiert werden musste. In ein paar Wochen wird dieser wieder abgeheilt sein und ich kann endlich wieder in „normalen“ Schuhen laufen. Ich möchte mich auf diese Weise bei allen Beteiligten ganz herzlich für die freundliche und fachliche Arbeit bedanken.“

Das Team der Wundpraxis Saarlouis kümmert sich auch um die Nachsorge von Operationswunden sowie anderen akuten Wunden.



Sie erreichen die Praxis zur Terminvereinbarung von Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr unter Telefon 06831 / 9 66 63 33.

Dr. med. Peter Bongers, Facharzt für Chirurgie
Pavillonstraße 20, Saarlouis

Wundpraxis (ausgelagerte Praxisstätte):
Am kleinen Markt 4, Saarlouis, Tel.: 06831 / 9 66 63 33.

13./14.09. DAUN

VulkanBike

Eifel-Marathon



... der Bikemarathon
im Land der
Maare & Vulkane

VulkanBike Eifel-Marathon

Ultra-Marathon 100 km

Marathon 85 km

Halbmarathon 60 km

Sport-Track 30 km und

GesundLand-Marathon 20 km

RWE CityNight

City Crosslauf durch die
Dauner Innenstadt

Late-Night-Shopping

RWE CityNight PARTY



365 Tage Biken pur

- » Ausgeschilderte Strecken
- » 750 km und 17.500 hm
- » MTB-freundliche
Gastbetriebe
- » Attraktive Packages
- » Fahrtechnik-Trainings
- » Guide-Service
- » Leihräder

trailpark
Vulkaneifel



Infos & Anmeldung



vulkanbike.de



♥ - LICH WILLKOMMEN



HANS METRICH ^{GM}_{BH}

Landmaschinen-Fachbetrieb

Irscher Str. 39 · 54439 Saarburg-Beurig · Tel. 06581 / 9154-0 · www.metrich.de

**Große
Maschinen-
Ausstellung**



**RTK-Vorführung
„Ihr Traktor fährt
von selbst“**



**Vorführung
Rasenmäher-
Roboter**

Jubiläums-Schnäppchen

*Viele verschiedene Angebote
Auslaufmodelle zum Sonderpreis
Oldtimerteile-Flohmarkt*

Bauern- & Handwerkermarkt:

*Verkauf von Geflügel, Honig,
Likören & Schnäpsen, Käse,
diverse Handarbeiten u.v.m.*

Kinderbelustigung:

*Springburg, Kinderschminken,
Geschicklichkeitsspiele*

Motorsägenschnitzen & Feldschmiede

**Viele kulinarische
Genüsse**

**Technik, die bewegt
- seit 1898**

Shopping-
Wochenende

zum Jubiläum

am Sa. 31.08.2013

von 8:00 bis 18:00 Uhr

am So. 01.09.2013

von 11:00 bis 18:00 Uhr

**115
JAHRE**





SAAR WEIN FEST 2013

7. bis 9. September
Saarburg

Samstag:

Krönung der Saar-Obermosel-
Weinkönigin,
Fackelschwimmen & Feuerwerk

Sonntag:

**Großer Festumzug durch die
Innenstadt**

Samstag bis Montag:

Edle Weine, kulinarische Genüsse
& Live-Musik in der Weinstraße



www.SaarWeinFest.de



Biergarten zur Staustufe Rehlingen

Großes Sommerfest

am **Sonntag,**
1. September 2013

ab 10.00 Uhr

mit ganztägiger Live-Musik auf vielfachen
Wunsch mit unserer "Hausband"

Da Capo

Für Speis und Trank ist wie immer bestens gesorgt!

Dieter Schneider & Team freuen sich auf Sie!



• Zimmererei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66
info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de

Haushaltsauflösung, priv. Flohmarkt
am Samstag, 31.08.2013 von 9 bis 14 Uhr
Wallerfangen • Fabvierstraße 12

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände?

RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern
und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Monter ... es ist wieder
soweit!
Monter mit Monter.

Die *Mirabellen* sind reif! **kg 3,00 €**

Lothringer Str. 112 • Hemmersdorf • Tel. 06833/203

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?



Garten & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung



Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen RITTER

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
 Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com



Holzbau
 Holzhäuser
 Bedachungen
 Bauklempnerei
 Flachdachisolierungen
 Fassadenverkleidungen
 Kaminverkleidungen
 Dachfenstereinbau
 Trapezbleche
 Reparaturdienst
 Sturmschäden
 Terrassenisolierungen

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14
66763 DILLINGEN
Tel. 0 68 31 / 70 70 66

Renates Nähstübchen
 Adlerstraße 28 in Wallerfangen
macht Urlaub vom 2.9. bis 15.9.2013

Farbe macht gute Laune!!!




FRIEDRICH & CO GMBH
Dachdeckerei
 mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg

Dach- und Bauklempnerarbeiten

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84
 E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

Was tun bei ARTHROSE?

Arthrose befällt nicht nur die großen Gelenke wie Hüfte und Knie, immer häufiger kommt es besonders auch zu Schmerzen im Bereich des Kniegelenks. Jedes Sprechen, jedes Essen und selbst kleinste Mundbewegungen schmerzen dann und werden sogar immer stärker eingeschränkt. Was kann man selbst dagegen tun? Wie kann man wirksam vorbeugen? In ihrer neuen Ausgabe des „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe hierzu wichtige Hinweise. Darüber hinaus enthält das neue Heft viele wertvolle Empfehlungen für alle Arthrose-Betroffenen, die jeder kennen sollte. Ein kostenloses Musterheft kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/M. (bitte gern eine 0,55-€-Briefmarke für Rückporto beifügen).

Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln/
bis zu 15% Frühbucher-Rabatt
Stichtag 30.09.2013*

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag **30** September

* nähere Infos bei Ihrem Betreuer
 Maßstäbe / neu definiert AXA

AXA-Center
Sven Stolz
Michael Socha
 Weingartstraße 21
 66798 Wallerfangen
 Tel.: 0 68 37 / 900 635
 Termine nur nach telefonischer Vereinbarung



Geben Sie Ihre Anzeige für **Wallerfangen**
 schnell und einfach im Internet auf **WWW.WITTICH.DE**

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen

